

Carrier 420-820
Výrobní č. CR00017110—



Děkujeme, že jste si vybrali společnost Väderstad jako svého dodavatele!

Doufáme, že naše výrobky zvýší vaši ziskovost

a přispějí k úspěšným sklizním na vaší farmě.

S pozdravem

rodina Stark

Carrier je diskový podmítač pro přímé použití bezprostředně po sklizni nebo pro přípravu seťového lůžka před podzimním setím. Pracuje vysokými rychlostmi a zajišťuje nízké náklady na pohonné hmoty. Díky bohatému sortimentu předních nářadí, kotoučů a pýchů dokáže Carrier zvládnout spoustu různých výzev spojených s moderním zemědělstvím – od mimořádně mělkého zpracování půdy až po hlubší zapravování. Mnohostrannost, kterou přináší na farmu, znamená méně přejezdů, snížené hektarové provozní náklady a nejlepší možný start pro vaše příští plodiny.

1	Prohlášení o shodě a identitě stroje.....1		
1.1	Prohlášení o shodě1	7.2	Rovnoběžně se zemí..... 32
1.2	UK Declaration of conformity2	7.3	Nastavení výšky tažného oka 32
1.3	Typový štítek3	7.4	Přední nářadí 32
1.4	Typový štítek stroje; specifický pro Carrier, typové schválení podle EU 167/2013.....4	7.5	SystemDisc 33
1.5	Technické údaje.....5	7.6	Škrabka 35
1.6	Technické údaje; specifické pro Carrier, typové schválení dle EU 167/2013.....6	8	Nastavení na poli.....37
2	Všeobecné bezpečnostní předpisy.....7	8.1	Nastavení hloubky zpracování..... 37
2.1	Povinnosti a odpovědnost.....7	8.2	Přední nářadí 37
2.2	Před použitím stroje7	8.3	SystemDisc 39
2.3	Jak číst tento návod7	8.4	Nastavení stupnice 39
2.4	Popis bezpečnostních symbolů7	8.5	Směr jízdy..... 40
2.5	Bezpečnostní pokyny.....9	8.6	Přechod do přepravní polohy..... 40
2.6	Změny konstrukce 10	9	Údržba a servis.....43
2.7	Změny konfigurace 10	9.1	Bezpečnost při provádění servisu 43
2.8	Varovné etikety 11	9.2	Zajištění stroje pro servisní práce 43
2.9	Přeprava stroje, když není připojený k traktoru 13	9.3	Pravidelná údržba 44
2.10	Likvidace a recyklace 16	9.4	Nářadí 45
3	Popis stroje17	9.5	Mazací body 46
3.1	Přehled 17	9.6	Tažná oj 49
3.2	Přehled vybavení na přání / příslušenství 18	9.7	Hydraulika 50
4	Instalace20	9.8	Rám 51
4.1	Požadavky na traktor 20	9.9	Přední nářadí 51
4.2	Požadavky na hydraulický systém traktoru..... 20	9.10	Pěch 52
5	Připojení, odpojení a odstavení21	9.11	Kola 53
5.1	Připojení k traktoru 21	9.12	Brzdy 54
5.2	Připojení hydraulických hadic 21	9.13	Jednotka prstenců pěchu..... 56
5.3	Úprava délky hadice..... 23	9.14	SystemDisc 56
5.4	Světla 23	9.15	Při delším skladování 57
5.5	Odpojení a zaparkování 23	10	Schéma hydraulického systému.....58
6	Přeprava.....24	10.1	Brzdy 59
6.1	Brzdy 24	11	Schéma pneumatického systému.....60
7	Základní nastavení.....27	11.1	Brzdy 60
7.1	Přepnutí do pracovní polohy 27	12	Odstraňování závad61
		12.1	Všeobecné informace k odstraňování závad..... 61
		12.2	Hydraulické závady..... 61

1 Prohlášení o shodě a identitě stroje

1.1 Prohlášení o shodě



EU prohlášení o shodě

Společnost Väderstad AB, PO Box 85, SE-590 21 Väderstad, Švédsko

tímto prohlašuje, že níže uvedené výrobky byly vyrobeny ve shodě se směrnicí Rady

2006/42/EC

Výše uvedené prohlášení se vztahuje k těmto strojům:

Carrier 420, Carrier 500, Carrier 650, Carrier 820

sériové č.: CR00017110–CR00025000

Väderstad 03-10-2022

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hans Pettersen', with a long horizontal stroke extending to the right.

Hans Pettersen

Technický produktový manažer pro zpracování půdy

Väderstad AB

Box 85, SE-590 21 Väderstad

Podepsaný je oprávněný poskytnout technickou dokumentaci pro výše uvedené stroje.

1.2 UK Declaration of conformity

Applicable for machines with UKCA marking



UK declaration of conformity

Vaderstad AB, PO Box 85, SE-590 21 Vaderstad, SWEDEN

hereby declares that the products named below have been manufactured in conformance with

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

and

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

The declaration above covers the following machine:

Carrier 420, Carrier 500, Carrier 650, Carrier 820

Serial no: CR00017110–CR00025000

Vaderstad 03-10-2022

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Johan Karlsson'.

Johan Karlsson

Technical Product Manager Soil Tillage

Vaderstad AB

The undersigned is authorised to provide technical documentation for the machines named above.

1.3 Typový štítek

The diagram shows a rectangular label with rounded corners. At the top center is the VÄDERSTAD logo. Below it are several rows of fields with labels and arrows pointing to them from outside the label:

- Row 1:** Type (arrow A), Model year (arrow K), Serial No./VIN (arrow B).
- Row 2:** Designation (arrow L), Working width (arrow D, unit m), Transport width (arrow E, unit m).
- Row 3:** Basic weight (arrow F, unit kg), Max. total weight (arrow G, unit kg), Max. payload (arrow H, unit kg).
- Row 4:** Max. axle load (arrow I, unit kg), Max. coupling load (unit kg), Mfg. year (arrow C).

At the bottom of the label, there is a CE mark and the text: 498789, Väderstad AB, Box 85, SE-590 21 Väderstad. An arrow J points to the Max. coupling load field.

Obrázek 1.1

- A. Typ stroje.
- B. Sériové číslo (Když objednáváte náhradní díly nebo necháváte provádět servis svého stroje nebo uplatňujete reklamaci, uveďte vždy sériové číslo svého stroje.)
- C. Rok výroby
- D. Pracovní šířka
- E. Převážná šířka
- F. Vlastní hmotnost základního stroje
- G. Maximální celková hmotnost
- H. Maximální dovolené užitečné zatížení
- I. Maximální dovolené zatížení na nápravu
- J. Maximální zatížení na čepu závěsu traktoru
- K. Rok modelu
- L. Použití

1.4 Typový štítek stroje; specifický pro Carrier, typové schválení podle EU 167/2013

The diagram shows a rectangular label with various fields and labels. On the left, labels A through F point to specific fields. On the right, labels K, G, H, and I point to specific fields. At the bottom, label J points to a section containing a table of axle loads. The label also features a logo for VÅDERSTAD and the number 255025.

A					K
B					
C					
D		kg	A-2	kg	G
E	A-0	kg	A-3	kg	H
F	A-1	kg	A-4	kg	I
	T-1		T-2		T-3
	B-1	kg	kg	kg	
J	B-2	kg	kg	kg	
	B-3	kg	kg	kg	
	B-4	kg	kg	kg	
					255025

Obrázek 1.2

- A. Název společnosti
- B. Číslo typového schválení
- C. VIN kód
- D. Celková hmotnost (bez zatížení na závěsu, s prázdným zásobníkem na osivo)
- E. Hmotnost na závěsu
- F. Hmotnost na řadě kol 1
- G. Hmotnost na řadě kol 2
- H. Hmotnost na řadě kol 3
- I. Hmotnost na řadě kol 4
- J. Schválená zatížení pro strojem tažené zařízení
- K. Kategorie stroje

1.5 Technické údaje

Carrier	CR 420	CR 500	CR 650	CR 820
Pracovní záběr (m)	3,94	4,94	6,44	7,94
Přepravní šířka (m)	4,20	5,0	6,5	8,20
Přepravní výška (m)	2,5	2,5	2,5	2,5
Přepravní délka (m)	3,8	3,8	3,8	4,0
Hmotnost se Steel-Runner (kg)	4 300	4 900	5 800	7 700
Hmotnost s Rubber-Runner (kg)	3 600	4 100	5 100	6 300
Počet disků	32	40	52	64
Vzdálenost kotouče v jedné řadě (cm)	25	25	25	25
Úhel kotouče	16	16	16	16
Brzdy ¹	H/P	H/P	H/P	H/P
Doporučená pracovní rychlost (km/h)	10–14	10–14	10–14	10–14
Rozměry kol (přepravní kola)	400/60x15.5	400/60x15.5	400/60x15.5	400/60x15.5
Požadavky na hydrauliku (DA)	2–3	2–3	2–3	2
Tahová náročnost od (k)	120	150	190	220

1. H=hydraulické, P=pneumatické

1.5.1 Akustický výkon

Hladina akustického tlaku nižší než 70 dB(A).

1.6 Technické údaje; specifické pro Carrier, typové schválení dle EU 167/2013

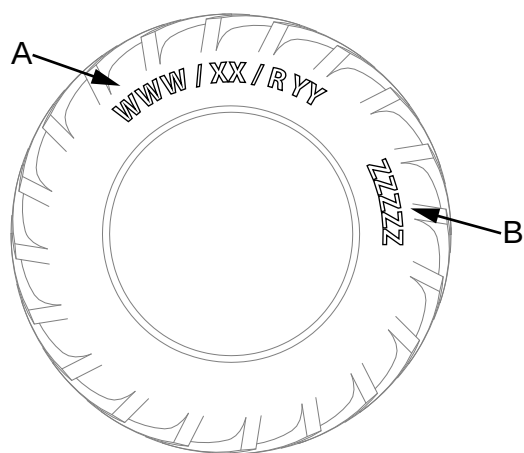


Typové schválení ztratí platnost, pokud bude stroj upraven v takovém rozsahu, že již nebudou platit údaje v níže uvedené tabulce.

Tabulka níže uvádí technické údaje specifické pro Carrier, typové schválení dle EU 167/2013. Jinak se k základnímu stroji vztahují všeobecné technické údaje, viz "1.5 Technické údaje".

Tableau 1.1

Carrier	CR 420	CR 500	CR 650	CR 820
Povolená celková hmotnost při přepravě po silnici (kg)	4 900	4 900	7 700	7 700
Max. zatížení na závěsu při přepravě po silnici (kg)	2 000	2 000	2 000	2 000
Přípustné zatížení na nápravu při přepravě po silnici, náprava 1 (kg)	4 900	4 900	3 157	3 157
Přípustné zatížení na nápravu při přepravě po silnici, náprava 2 (kg)	—	—	4 543	4 543
Nosnost pneumatik při 30 km/h, náprava 1 (kg)	2 500	2 500	1 600	1 600
Nosnost pneumatik při 30 km/h, náprava 2 (kg)	—	—	2 300	2 300
Přípustné rozměry pneumatik	400/60-15.5	400/60-15.5	400/60-15.5	400/60-15,5
Index min. zatížení a rychlosti, náprava 1	140A6	140A6	124A6	124A6
Index min. zatížení a rychlosti, náprava 2	—	—	137A6	137A6



Obrázek 1.3

- A. Přípustné rozměry pneumatik
- B. Index min. zatížení a rychlosti

2 Všeobecné bezpečnostní předpisy

2.1 Povinnosti a odpovědnost

These instructions are to be regarded as for guidance only and entail no responsibility whatsoever on the part of Väderstad AB and/or its representatives. Full responsibility for the use, transportation, maintenance and servicing of the machine lies with the owner/driver. These instructions cover a large number of machine configurations.

Místní podmínky ovlivňující střídání plodin, typ půdy, podnebí atd. mohou vyžadovat postupy, které se liší od postupů uváděných v tomto návodu.

Majitel/řidič je plně zodpovědný za správné používání stroje ve všech ohledech. Majitel rovněž odpovídá za to, že si všechny osoby používající stroj přečetly tento návod k používání a pochopily ho a že pracují v souladu se všemi platnými ustanoveními a předpisy.

Pokud některá osoba pracující se strojem zjistí jakýkoli bezpečnostní nedostatek, musí se neprodleně postarat o jeho nápravu.

Všechny stroje společnosti Väderstad prošly před svou expedicí kontrolou jakosti a provozními testy. Majitel/provozovatel však nese plnou odpovědnost za správnou funkci stroje při použití na poli. Pokud nejste spokojeni, odkazujeme vás na „Všeobecné dodací podmínky společnosti Väderstad“ (General delivery provisions for the Väderstad Group).

Úpravy konstrukce jsou součástí neustálého zdokonalování našich strojů. Popisy stroje se proto týkají podoby a konstrukce stroje platných v okamžiku jejich psaní. V návodu k používání jsou obrázky znázorňující stroj v podobě, která neodpovídá přesně stroji, jak jste ho obdrželi; závisí to na vybavení na přání, modelu a případně provedených modernizacích. Některé popisy v těchto návodech nemusí být pro váš stroj relevantní.

Návod k obsluze je vypracován podle normy ISO 3600.

2.2 Před použitím stroje

- Přečtěte si pozorně tento návod tak, abyste si byli jistí, že jste porozuměli jeho obsahu.
- Naučte se používat stroj správně a opatrně!
V nepovolených rukou nebo při neopatrném používání může být stroj nebezpečný.
- Stroj bude součástí vašeho pracoviště a pracoviště vašich kolegů. Proto je důležité zajistit, aby byli všichni chráněni a aby byly na svém místě funkční ochrany.

2.3 Jak číst tento návod

Písmena v závorkách odkazují na odpovídající písmena na obrázku a používají se jako odkaz v textu.

- Odkaz (A)

- Odkaz (B)

Informace, u kterých je pořadí důležité, jsou označeny pomocí číslovaných pokynů k provedení činnosti.

Při odkazování na obrázky mohou být stejným způsobem jako písmena použita také čísla, pokud je odkazů tolik, že se nedostává písmen v abecedě.

- Začněte tímto ...
- Pak ...

2.4 Popis bezpečnostních symbolů



Signální slovo používané k označení bezprostředně nebezpečné situace, která bude mít za následek smrt nebo těžký úraz, pokud jí nebude zabráněno.



Signální slovo používané k označení potenciálně nebezpečné situace, která by mohla mít za následek smrt nebo těžký úraz, pokud jí nebude zabráněno.



Signální slovo používané k označení potenciálně nebezpečné situace, která by mohla mít za následek lehký nebo středně těžký úraz, pokud jí nebude zabráněno. Takové rozdíly však mohou být příliš jemné na to, aby ovlivnily chování (nebo aby byly přeloženy). Za určitých okolností mohou signální fráze jako „NEBEZPEČÍ SMRTI“, „RIZIKO OSLEPNUTÍ“ nebo „POZOR NA VÝPARY“ účinněji upozornit na některé pokyny nebo bezpečnostní informace než signální slova.



Tento symbol označuje zvláštní situaci nebo činnost požadovanou pro zajištění správného používání stroje. Nebudete-li se řídit těmito pokyny, může to vést ke zničení stroje nebo škodám v jeho okolí.



Informace označené tímto symbolem stojí za povšimnutí, protože poskytují užitečné rady nebo zvláště užitečné informace pro správné zacházení se strojem.



Používá se pro objasnění informací.

- Používá se pro uvádění informací formou výčtu s odrážkami. Pořadí, v jakém jsou informace uvedeny, nevypovídá nic o jejich důležitosti.

2.5 Bezpečnostní pokyny

2.5.1 Bezpečnost během montáže



Stroj vždy parkujte na rovném a pevném povrchu.

Snižte tlak v hydraulickém systému stroje na nulu nastavením plovoucí polohy na ovládání hydrauliky traktoru. Stroj pak bude ležet na svých kotoučích a pěchu.



Před vyjetím zkontrolujte dotažení všech matic a šroubů. Po několika hodinách jízdy dotáhněte matice kol. Pravidelně kontrolujte, že jsou dotažené. Uvědomte si, že matice musí být utaženy specifikovaným utahovacím momentem (Nm).



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Po údržbě hydraulického systému doplňte uniklý olej.



Před připojením hydraulických hadic vždy zajistěte, aby spojky secího stroje i traktoru byly čisté a nebyly na nich cizí materiály.



Pro zachování vysoké úrovně jakosti a provozní bezpečnosti stroje používejte pouze originální náhradní díly Väderstad. Použijete-li jiné než originální náhradní díly, bude neplatná záruka a nebudou uznány záruční reklamace.



Nikdy nepracujte pod předním nářadím, pokud není zajištěno podstavci nebo podobným zařízením.



Uvědomte si, že špatně provedené svařování může mít za následek těžké nebo smrtelné zranění. V případě pochybností se spojte s kvalifikovaným svářečem a vyžádejte si pokyny.



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Po servisním úkonu na hydraulickém systému doplňte všechny uniklý olej.



Zajistěte, aby osoby zdržující se při běžícím motoru traktoru v blízkosti stroje zachovaly dostatečnou bezpečnostní vzdálenost od zavěšených břemen a od zvednutých nebo pohybujících se součástí stroje.



Nikdy nerozebírejte jednotku pčovacího válce s ocelovými prstenci. Jednotka byla slisována dohromady silou 4 tuny. Při pokusu o rozebrání hrozí nebezpečí úrazu. Pokud musíte jednotku nechat rozebrat, obraťte se na svého prodejce, protože je nutné speciální nářadí.



Při bouřce a při nebezpečí úderu blesku se strojem nepracujte. Nestoupejte si na stroj ani vedle něj.

2.5.2 Bezpečnost při práci a údržbě



Nikdy nespěchejte tolik, že byste ignorovali náležité bezpečnostní postupy.



Stroj vždy odstavte na rovném a pevném povrchu



Když má být na stroji prováděna nějaká práce, musí být vždy zaparkován na pevném a rovném povrchu. Nikdy nepracujte pod strojem.



Pro všechny servisní a údržbářské práce stroj rozložte a spusťte na zem.

2.5.3 Bezpečnost během přepravy



Musíte stále dodržovat národní předpisy týkající se přepravy po silnici a bezpečnosti!



Než se s traktorem a připojeným strojem nebo stroji vydáte na veřejnou komunikaci, odstraňte z traktoru i strojů veškerou zeminu, která by mohla opadávat.



Při přepravě se vždy přesvědčte, že je stroj zajištěný automatickými zarážkami.



Abyste při přepravě po veřejné komunikaci zabránili nebezpečím vyplývajícím z náhodné aktivace ovladačů hydrauliky traktoru, musíte před zahájením silniční přepravy odpojit od traktoru hydraulické hadice pro spuštění stroje.



Zkontrolujte, zda namontované pneumatiky traktoru zvládnou hmotnost stroje a zda jsou nahuštěny na správný tlak. Uvědomte si, že zadní náprava traktoru je velmi zatížená, zejména při přepravě po silnici. Proto zkontrolujte, zda není překročeno maximální povolené zatížení na nápravu.



Když přepравujete stroj po veřejných komunikacích, buďte ohleduplní a jedte opatrně. Při přepravě věnujte velkou pozornost šířce stroje a kružnici, kterou opisuje jeho okraj při zatáčení. Výhled dozadu je velmi omezený. Zkontrolujte umístění zpětných zrcátek traktoru.



Používejte světla umístěná na stroji v souladu s místními dopravními předpisy.



Uvědomte si prosím, že pokud stroj jede ve velmi strmém a/nebo nerovném terénu, hrozí nebezpečí převrácení.



Tento stroj a jeho pneumatiky jsou zkonstruovány pro maximální rychlost 40 km/h při přepravě po veřejné komunikaci. Věnujte pozornost rychlostním omezením platným ve vaší zemi a dodržujte je.



Stroj je těžký. Svoji rychlost přizpůsobte podmínkám na silnici! Záruka se nevztahuje na škody vzniklé nedbalostí při přepravě po silnici.



Pravidelně kontrolujte opotřebení závěsného zařízení traktoru a tažného oka stroje.



Pneumatiky byste nikdy neměli hustit na tlak vyšší, než je tlak doporučený jejich výrobcem! Na silnicích to může vyvolat velké nebezpečí.



Při přepravě stroje dávejte pozor na vedení vysokého napětí.



Abyste zabránili poškození stroje, nikdy necouvejte se strojem spuštěným na zem.



Myslete na to, že je stroj těžký a že z toho vyplývá delší brzdná dráha.

2.6 Změny konstrukce

Uživatel/majitel je zodpovědný za změny konstrukce, např. doplnění nebo modifikace, které nebyly schváleny společností Väderstad AB.

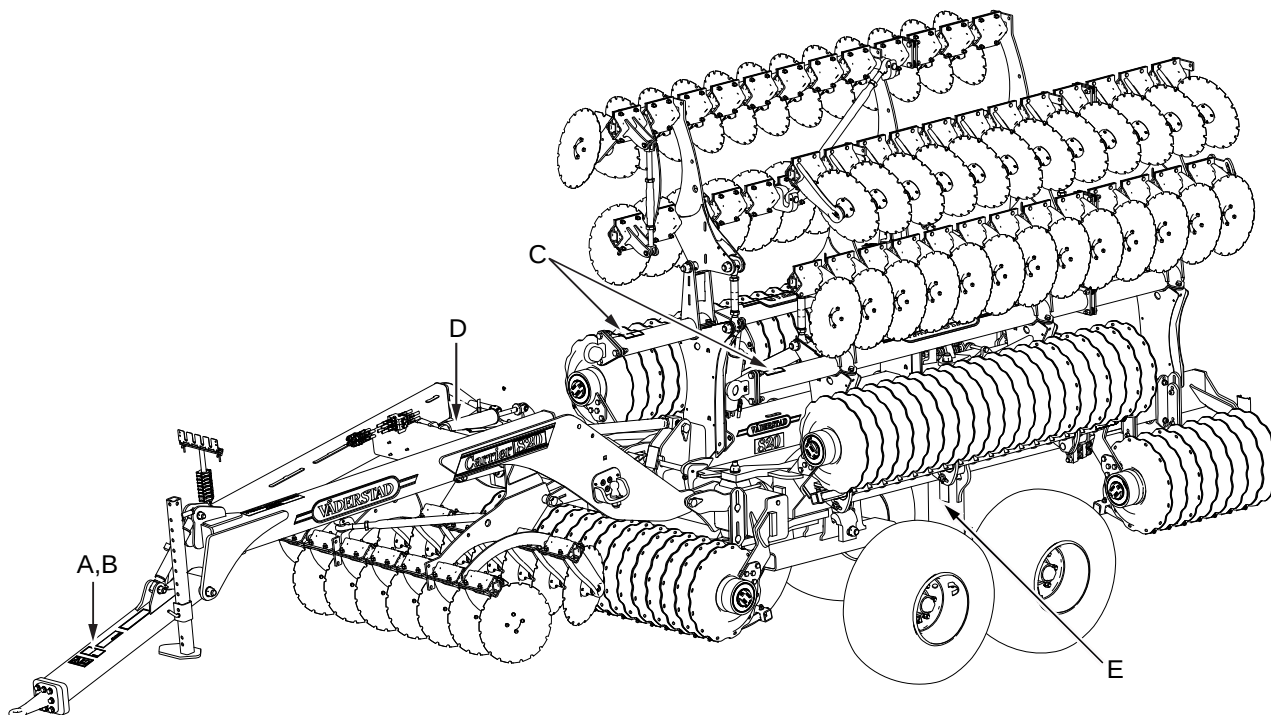
Změny konstrukce mohou mít vliv na opotřebení, a proto mohou vyvolat neshodu stroje s legislativními požadavky, podle nichž byl stroj schválen.

2.7 Změny konfigurace

Za jakékoli změny konfigurace, které nebyly schváleny společností Väderstad AB, zodpovídá výhradně uživatel/majitel. **Přestavba stroje zruší platnost typového schválení stroje.**

2.8 Varovné etikety

2.8.1 Umístění varovných etiket



Obrázek 2.1

2.8.2 Obsah varovných etiket

A.



Přečtěte si pozorně tento návod tak, abyste si byli jistí, že jste porozuměli jeho obsahu. Přečtěte si tyto pokyny a bezpečnostní upozornění podle potřeby při práci.

C.



Přesvědčte se, že je zcela volná pracovní plocha a prostor sklápění stroje. Nikdy se nepohybujte pod zvednutou sekčí!

B.



Nestůjte mezi traktorem a strojem, když traktor couvá za účelem připojení.

D.



Varování před stříkajícím olejem, který může způsobit řezná zranění, protože hydraulický systém obsahuje tlakové nádoby. Při odpojování hydraulických spojek od stroje dbejte nejvyšší opatrnosti. Nikdy nesměřujte hydraulické spojky na části těla. Před údržbou a opravou vypusťte tlakové nádoby.

E.



Po 10 až 15 km přepravních jízd po silnici dotáhněte matice kol. Stejným způsobem dotáhněte matice kol po výměně kol. Matice utahujte momentovým klíčem.

2.9 Přeprava stroje, když není připojený k traktoru



Pokud musí být stroj přepravován, když není připojený k traktoru, musí být úplně smontovaný a v poloze pro přivázání na přepravní vozidlo! Stroj musí být přepravován na přívěsu stroje, plochem přívěsu nákladního vozidla nebo jiném vhodném přepravním vozidle.

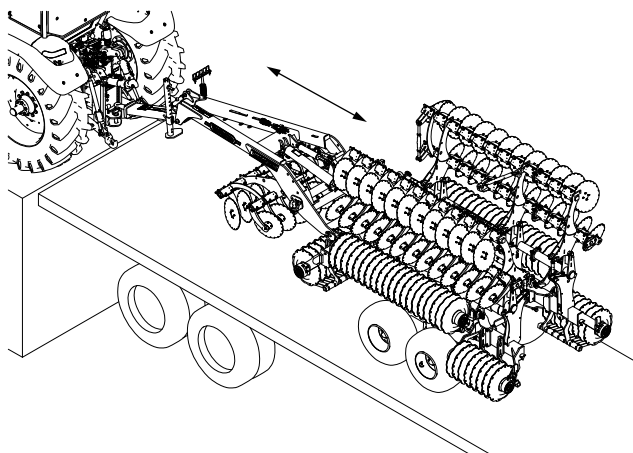


Nakládání a vykládání stroje na přepravní vozidlo a z něho musí být prováděno pomocí traktoru.



Doporučuje se asistence druhé osoby, která bude při nakládce a vykládce navigovat.

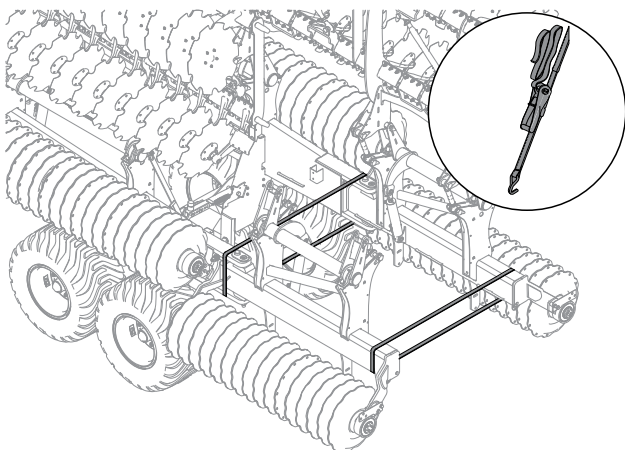
- Údaje týkající se rozměrů a hmotnosti stroje viz “1.5 Technické údaje”.
- Vždy se ujistěte, že splňujete příslušné národní předpisy týkající se přepravních rozměrů, požadavků na doprovodná vozidla apod.



Obrázek 2.2

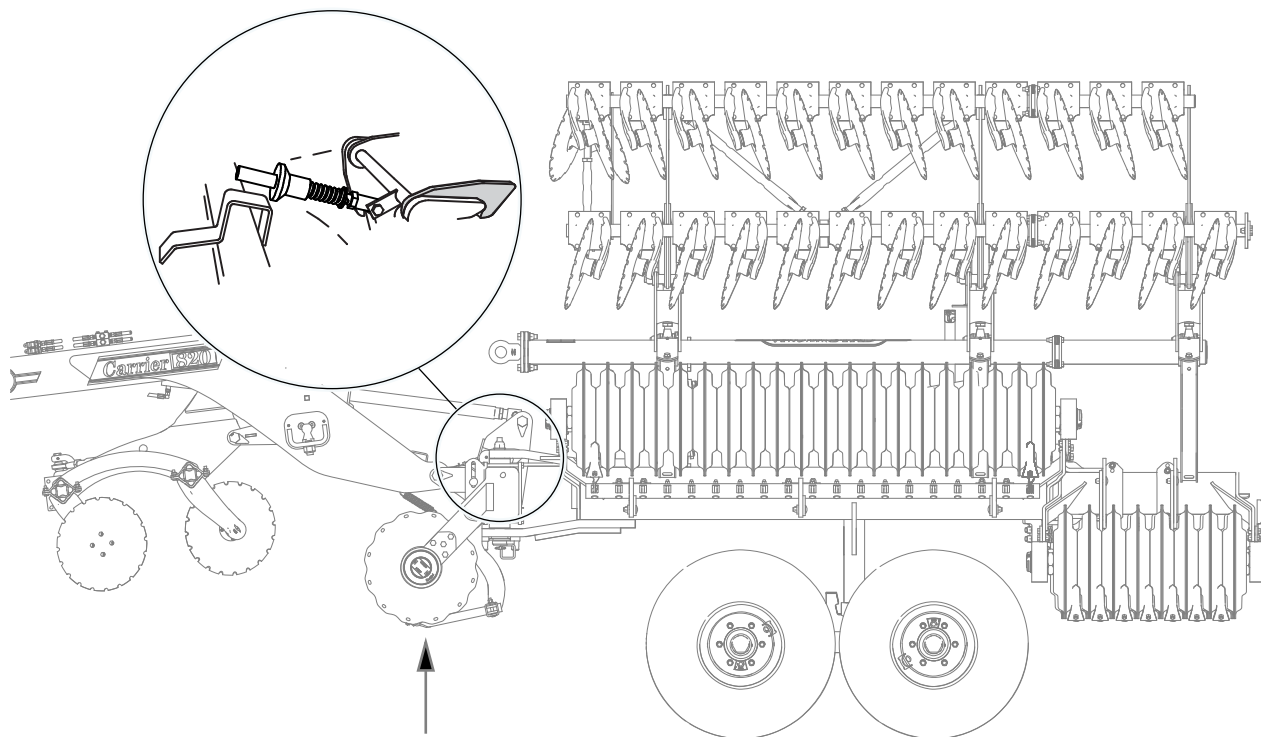
1. Zvedněte stroj do výšky vysokého zdvihu.
2. Nacouvejte se strojem podélně na nízký přívěs nebo plochý valník. Při použití plochého valníku bude nutná nájezdová rampa, nakládací plošina nebo podobné zařízení. Postupujte velmi opatrně; zkontrolujte, zda nedošlo k poškození částí stroje při nakládání, viz “2.9.1 Nakládání a vykládání”.
3. Hydraulickým válcem pro nastavení hloubky spusťte stoj dolů tak, aby spočíval na kotoučích a přechovací jednotce, a vložte do hydraulického válce co nejvíce rozpěrek. Spusťte a zajistěte odstavnou podpěru.
4. Ujistěte se, že hydraulický systém stroje byl zbaven tlaku.
5. Odpojte traktor od stroje.
6. Zajistěte přechovací jednotku před ujetím pomocí klínů apod.

2.9.1 Nakládání a vykládání



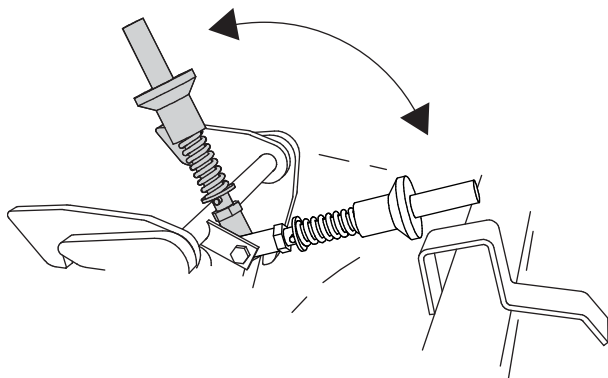
Obrázek 2.3

1. Uved'te stroj do přepravní polohy, viz "8.6 Přechod do přepravní polohy".
2. Pro účely přepravy zajistěte křídlové sekce popruhy (A) nebo podobným zařízením. Stroje se zvláštní vnější sekcí se zajišťují na obou stranách kloubu tažné oje (B)
3. Nacouvejte se strojem podélně na nízký přívěs nebo plochý valník. Při použití plochého valníku bude nutná nájezdová rampa, nakládací plošina nebo podobné zařízení. Postupujte velmi opatrně; zkontrolujte, zda nedošlo k poškození částí stroje během nakládání.



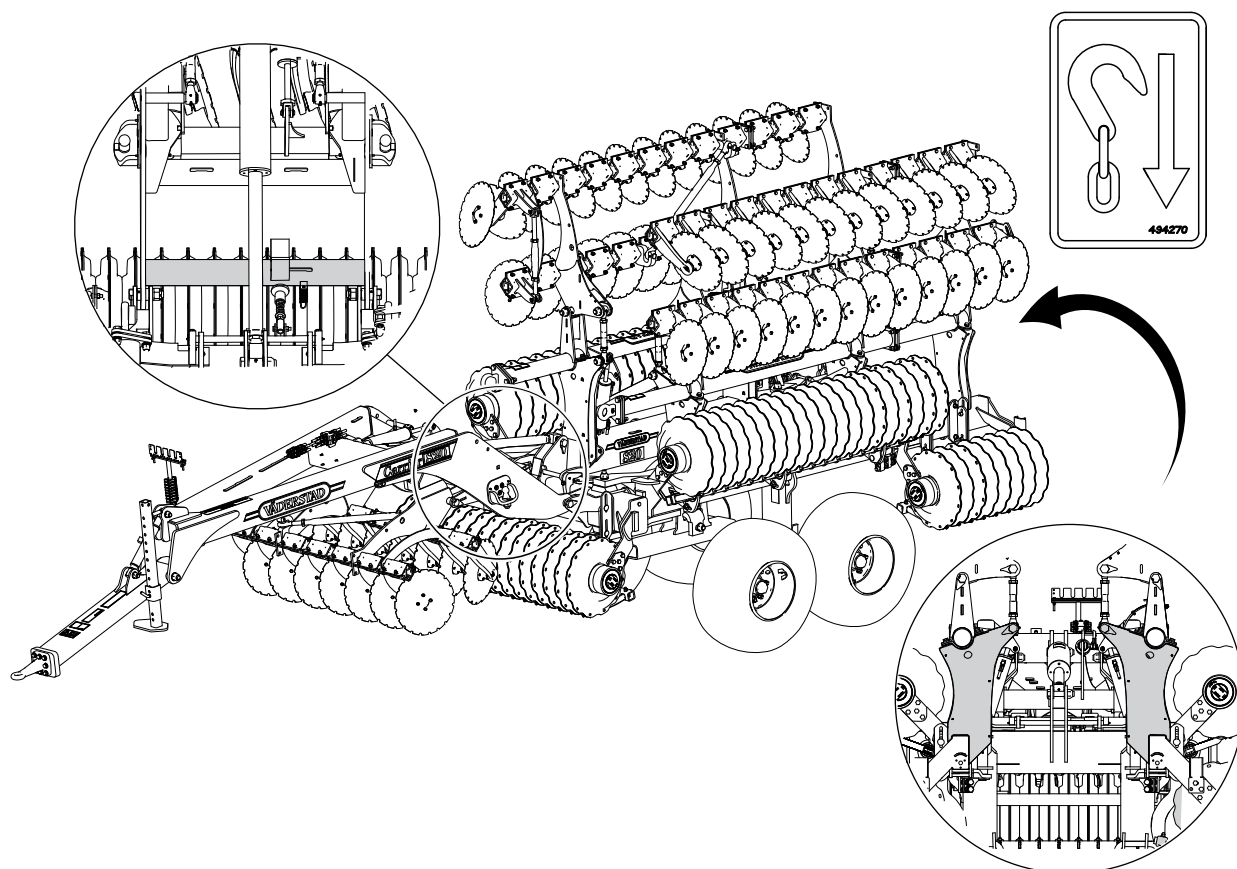
Obrázek 2.4

4. Před zahájením couvání se přesvědčte, že je stroj úplně zvednutý a že zaklaply automatické západky na křídlových sekcích.



Obrázek 2.5

5. Zvedněte podpěru otvíracího zařízení na přepravní pojistce tak, aby se pojistka neotevřela při spouštění stroje dolů. Viz pozice (C) na obrázku.
6. Spusťte pěch na zem. Resetujte přepravní pojistku sklopením opěry zpět k otvíracímu zařízení na přepravní pojistce. Viz „obr. 1.18“, pozice (D)
7. Nastavte a zajistěte odstavnou podpěru tak, aby stroj spočíval na odstavné podpěře, pěchu a přepravních kolech.
8. Pomocí klínů apod. zajistěte přepravní kola stroje a pěchovací jednotku, aby se netočily.
9. Odpojte traktor od stroje.



Obrázek 2.6

10. Zajistěte stroj vhodnými vázacími prostředky v souladu s platnými předpisy. Vázací zařízení musí být připojeno ke stroji v místech označených nálepkami.

2.10 Likvidace a recyklace

Pokud jsou stroj nebo některé jeho části opotřebené, Väderstad AB doporučuje provést likvidaci podle platných předpisů, aby toxické a ekologicky nebezpečné materiály neskončily v životním prostředí.

Během životnosti:

- Vyměněné rychle opotřebitelné ocelové díly je nutno zaslat společností zabývajícím se likvidací kovů.
- Vyměněné rychle opotřebitelné pryžové, plastové a podobné díly je nutno zaslat do příslušného recyklačního zařízení.
- Olej, olejové filtry, baterie a další elektrické komponenty mohou mít negativní vliv na životní prostředí a je nutno je zaslat do příslušných recyklačních zařízení.

V případě likvidace:

- Stroj je z velké části tvořen ocelí, kterou přiměřeným způsobem zlikviduje společnost autorizovaná pro likvidaci kovů.
- S ostatními komponenty by mělo být naloženo podle místních předpisů pro recyklaci.

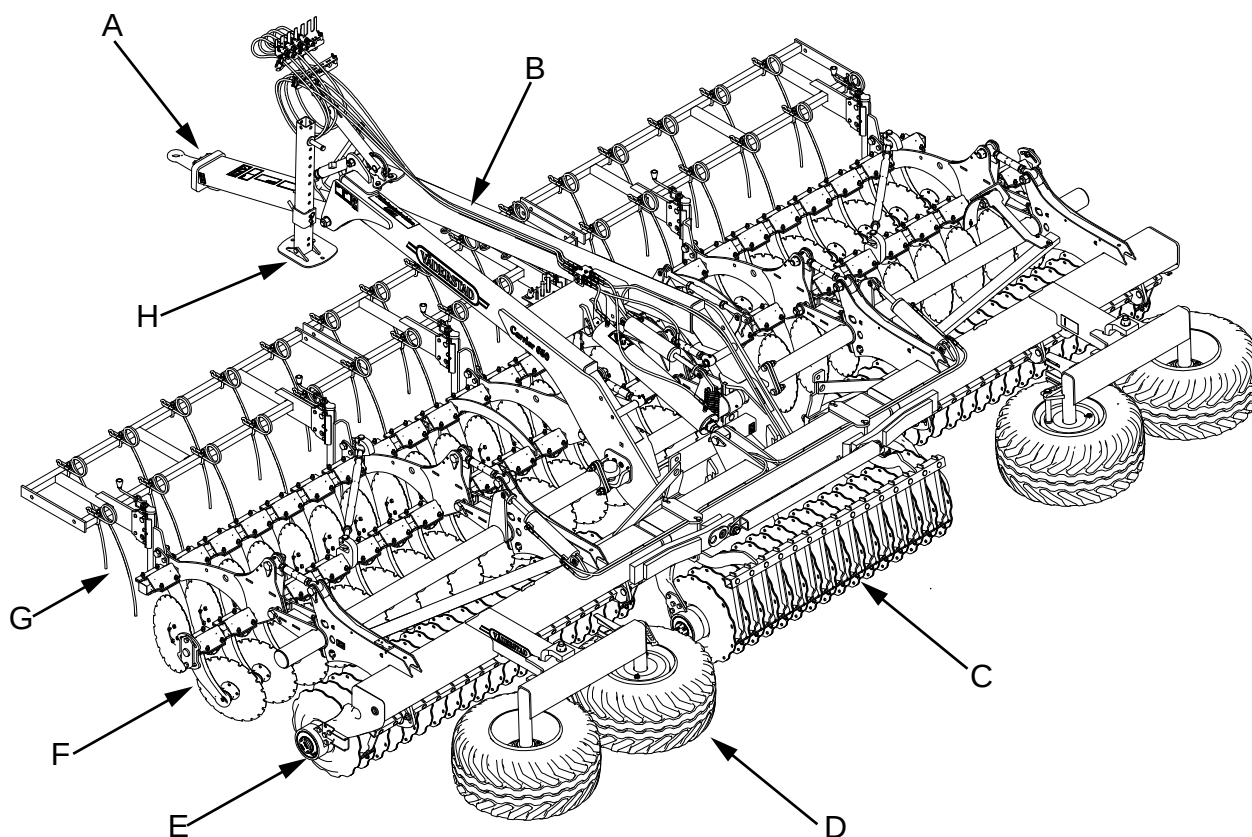
REACH odst. 33

- REACH je předpis přijatý pro zvýšení ochrany lidského zdraví a životního prostředí před riziky, jež mohou představovat chemické látky. Další informace o tom, jak se společnost Väderstad AB řídí článkem 33 nařízení REACH. Navštivte www.vaderstad.com/reach

Řiďte se vždy platnými místními předpisy pro recyklaci a příslušnými nařízeními.

3 Popis stroje

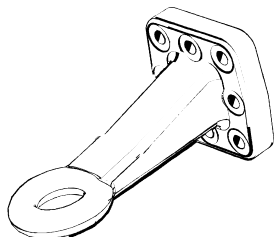
3.1 Přehled



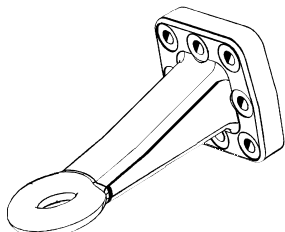
Obrázek 3.1

- A. Tažné oko
- B. Tažná oj
- C. Škrabka
- D. Kola
- E. Pěch
- F. SystemDisc
- G. Přední nářadí (brány na slámu, volitelné)
- H. Odstavná podpěra

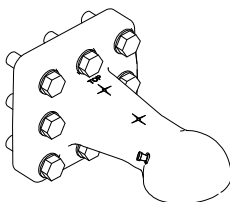
3.2 Přehled vybavení na přání / příslušenství



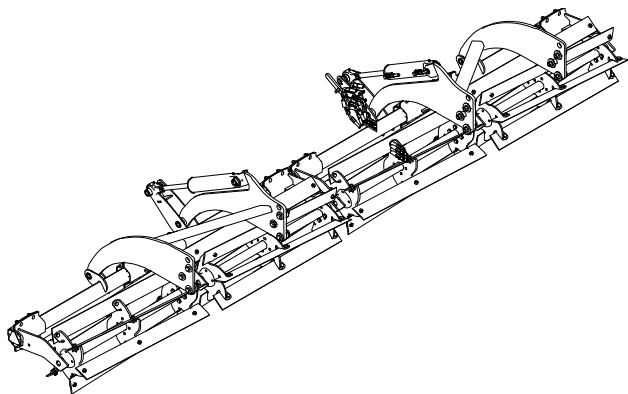
Obrázek 3.2 Tažné oko o průměru 50 mm (standardní)



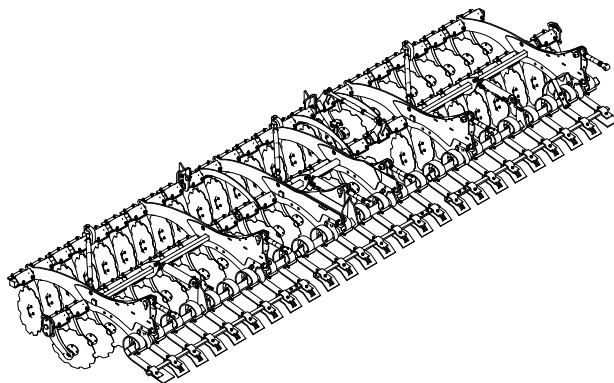
Obrázek 3.3 Tažné oko o průměru 40 mm



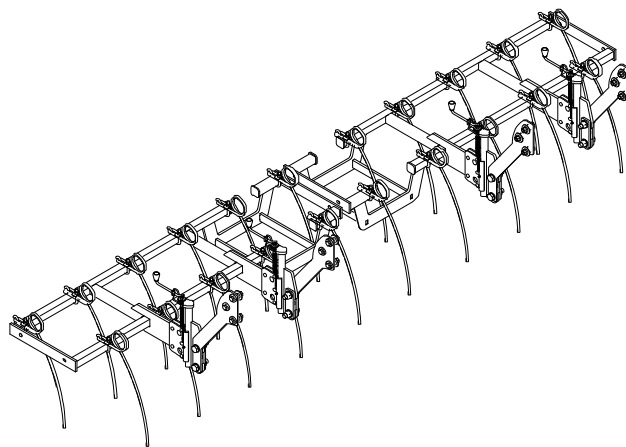
Obrázek 3.4 Kulový závěs o průměru 80 mm



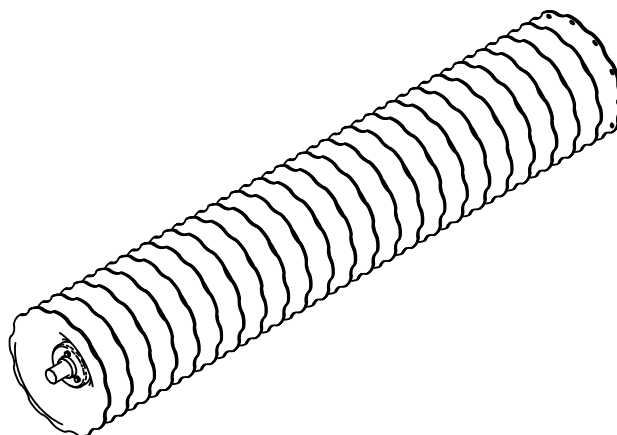
Obrázek 3.5 CrossCutter (Carrier 500-650)



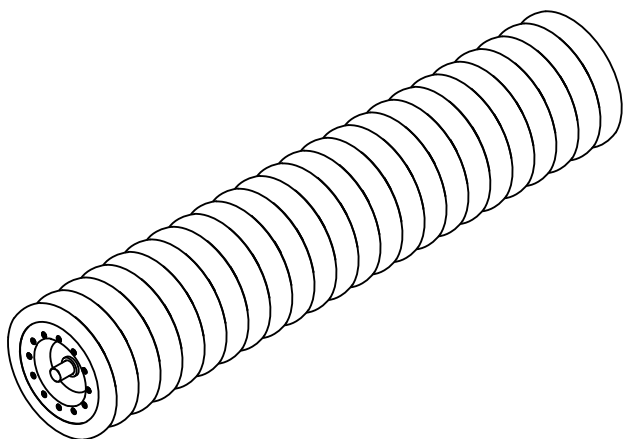
Obrázek 3.6 SystemDisc CrossBoard Heavy



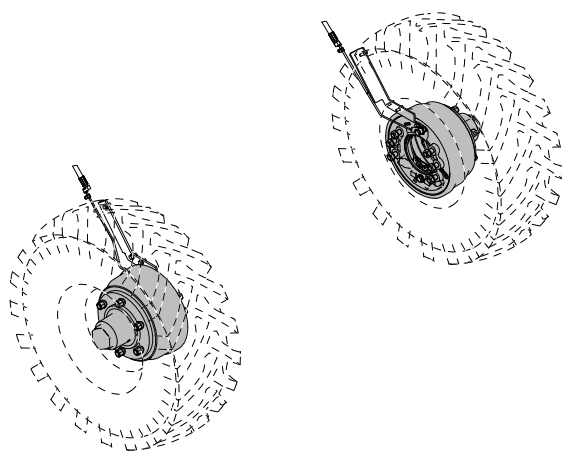
Obrázek 3.7 Brány na slámu



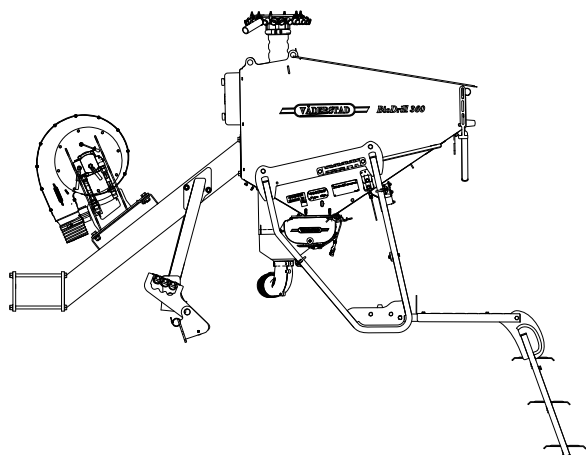
Obrázek 3.8 SteelRunner



Obrázek 3.9 Dvojitý SoilRunner



Obrázek 3.10 Brzdový systém, hydraulický/pneumatický



Obrázek 3.11 BioDrill

4 Instalace

4.1 Požadavky na traktor



Použitý traktor musí mít dostatečnou tažnou sílu (viz technické údaje), ale také vhodný poměr hmotnost/hmotnost, aby byla zajištěna bezpečná přeprava.



Zkontrolujte pneumatiky traktoru, zda odpovídají hmotnosti stroje a zda jsou správně nahuštěné. Uvědomte si, že zatížení zadní nápravy traktoru je vysoké, zejména při silniční přepravě. Proto zkontrolujte, zda není překročeno maximální povolené zatížení na nápravu.



Pokud stroj není vybavený brzdami, doporučujeme použít traktor s celkovou hmotností rovnající se přinejmenším celkové hmotnosti stroje. Vždy dodržujte národní legislativu týkající se vybavení brzdami.



Zatížení na přední nápravu traktoru nesmí být menší než specifikované zatížení.



Pro bezpečnou jízdu traktoru vždy zajistěte, aby byla dostatečně zatížena jeho přední náprava.



Všechna základní nastavení a seřízení musí být vždy prováděna na rovném povrchu se strojem připojeným k traktoru a dolů spuštěnými křídlovými sekcemi.

4.2 Požadavky na hydraulický systém traktoru

Požadavky na hydraulický systém traktoru se liší v závislosti na vybavení secího stroje.

Hydraulické spojky

Traktor musí mít:

- 3–5 dvojčinných hydraulických okruhů v závislosti na vybavení na přání

Viz “5.2.2 Rozměry a barevné kódování hydraulických hadic” pro podrobnější informace.

Teplota oleje

Pro optimální výkon a dlouhou životnost doporučuje Väderstad udržovat teplotu hydraulického oleje za provozu mezi 40 a 60 °C.

Tableau 4.1

Teplota hydraulického oleje				
0°C	40°C	60°C	80°C	
3	2	1	2	3

1. Doporučený rozsah teplot hydraulického oleje.
2. Mimo rozsah doporučených teplot hydraulického oleje.
3. Teplota hydraulického oleje bez zaručené funkce a s omezenou očekávanou životností.

Viskozita

Pro optimální výkon a životnost doporučuje Väderstad udržovat viskozitu hydraulického oleje za provozu mezi 20 a 50 cSt.

Tableau 4.2

Viskozita				
400 cSt	50 cSt	20 cSt	10 cSt	
3	2	1	2	3

1. Doporučený rozsah viskozity hydraulického oleje.
2. Mimo doporučený rozsah viskozity hydraulického oleje.
3. Viskozita hydraulického oleje bez zaručené funkce a s omezenou očekávanou životností.

Čistota

Pro nejlepší funkci a dlouhou životnost doporučuje Väderstad AB čistotu hydraulického oleje 18/16/13 podle ISO 4406.

Kvalita oleje

Väderstad AB doporučuje používat minerální olej podle ISO VG 46–68.

Úrovně tlaku

Väderstad AB doporučuje maximální úroveň tlaku 200–210 barů. Pokud používáte hydraulický výkon, tlak mírně poklesne, pro zachování optimálního výkonu by však neměl klesnout pod 190 barů

5 Připojení, odpojení a odstavení

5.1 Připojení k traktoru



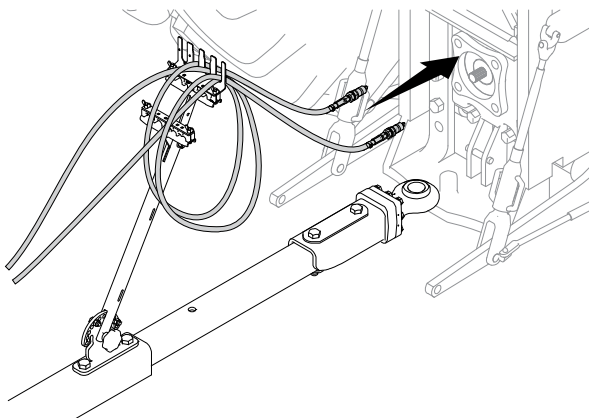
Během připojování a odpojování hydraulických hadic musí být vždy vypnutý motor traktoru, jinak se může poškodit hydraulika stroje.



Zvykněte si připojovat hadice vždy ke stejným hydraulickým spojkám na traktoru, aby se pro stejnou operaci používala vždy stejná ovládací páka hydrauliky.



Před připojením hydraulických hadic vždy zajistěte, aby spojky secího stroje i traktoru byly čisté a nebyly na nich cizí materiály.



Obrázek 5.1

1. Připojte tažnou oj stroje k závěsnému zařízení traktoru.
2. Zvedněte a zajistěte odstavnou podpěru stroje.

5.2 Připojení hydraulických hadic



Během připojování a odpojování hydraulických hadic musí být vždy vypnutý motor traktoru, jinak se může poškodit hydraulika stroje.



Pečlivě vyčistěte spojky a zásuvky! Vyvarujete se tak zbytečných problémů a opotřebení hydraulického systému.

1. Připojte hydraulické hadice.
2. Připojte světla.
3. Přesvědčte se, že hadice a elektrické kabely volně visí, a to i při ostrém zatáčení.

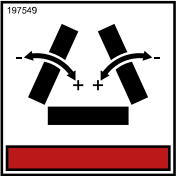
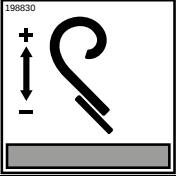
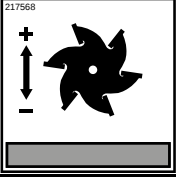
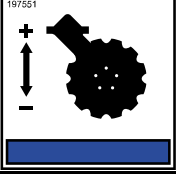
5.2.1 Připojení hydraulických hadic pro ovládání stroje



Zajistěte, aby byly hadice připojeny po dvojicích ke správným hydraulickým spojkám na traktoru.

5.2.2 Rozměry a barevné kódování hydraulických hadic

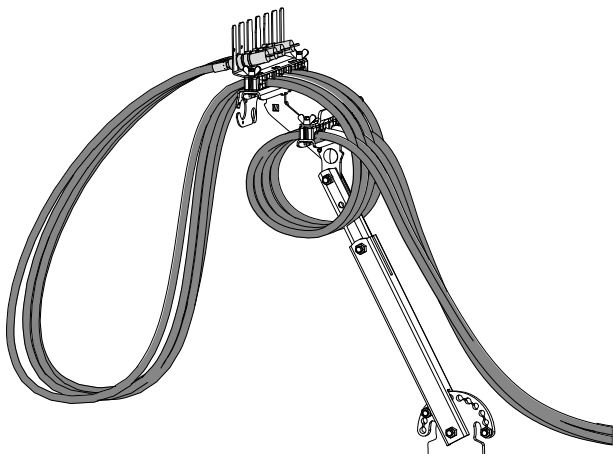
Hydraulické hadice na stroji jsou vybaveny barevně kódovanými rychlospojkami a na rámu jsou etikety, které to ilustrují a pomohou vám zabránit nesprávnému připojení.

Etikety	Barva	Funkce	Rozměry	Požadavky na traktor (l/min)
	Červená	Skládání křídel	1/2" zástrčka rychlospojky Řada A ISO 7241-1	20
	Šedá	CrossBoard	1/2" zástrčka rychlospojky Řada A ISO 7241-1	15
	Šedá	CrossCutter	1/2" zástrčka rychlospojky Řada A ISO 7241-1	15
	Modrá	SystemDisc	1/2" zástrčka rychlospojky Řada A ISO 7241-1	20

5.3 Úprava délky hadice

Upravte délku hadice pomocí držáku hadic.

Když jsou hydraulické hadice odpojeny od traktoru, měly by být zajištěny v držáku hadic.



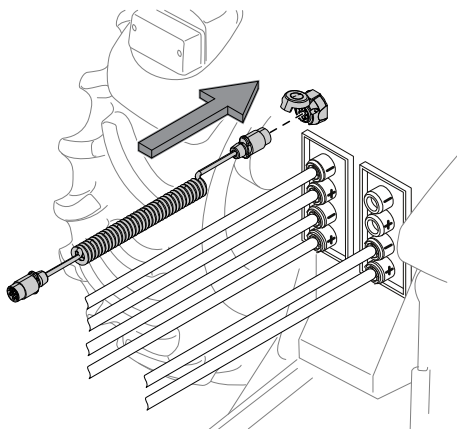
Obrázek 5.2

To je výše znázorněné doporučené vedení hadic. Uvědomte si, že hadice umístěná v držáku by měla dosáhnout k zásuvce na traktoru.

5.4 Světla



Před přepravou po silnici je důležité se přesvědčit, že je řádně připojené osvětlení a že fungují všechna světla. Přesvědčte se, že kabely nejsou vystaveny nebezpečí rozdrcení.



Obrázek 5.3

Zástrčka osvětlení se připojuje ke standardní externí 7pólové zásuvce traktoru určené pro přívěsy.

Pro zlepšení spolehlivosti osvětlení a zajištění dlouhé životnosti používejte moderní LED diody.

Kvůli nízkému příkonu žárovek LED nemusí systém traktoru pro sledování osvětlení rozpoznat, že jsou připojena světla k vnějšímu konektoru pro přívěs. To

znamená, že se nespustí alarm, když světla přestanou fungovat například kvůli poškozené kabeláži.

5.5 Odpojení a zaparkování



Stroj vždy odstavte na rovném a pevném povrchu.



Když chcete stroj zaparkovat na delší dobu, měli byste ho spustit na žlutou pojistnou západku. Pěch nesmí ležet na zemi. Je to z důvodu ochrany pryžového uchycení ložisek pěchu.

1. Spusťte a zajistěte odstavnou podpěru.
2. Zajistěte kola zadkládacími klíny.
3. Odpojte hydraulické hadice a elektrické kabely. Zajistěte hadice a elektrické kabely v držáku hadic.
4. Odpojte světla.
5. Odpojte stroj od traktoru.

6 Přeprava

6.1 Brzdy

6.1.1 Všeobecná údržba před každou sezonou

- Zkontrolujte, zda jsou všechny kabely a hadice nepoškozené a hadice nevykazují únik.
- Zkontrolujte funkci brzd a seřídte je.

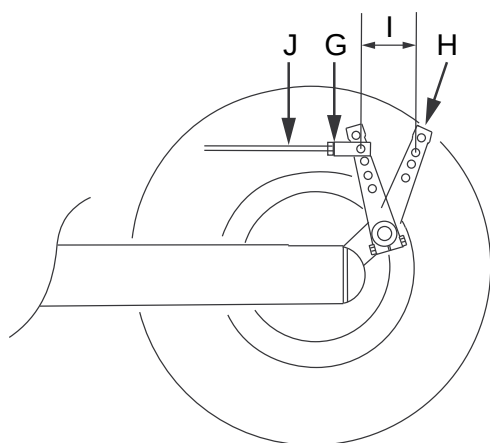
6.1.1.1 Seřízení brzd



Brzdy byste měli seřídít, když je stroj nový, a potom dvakrát ročně.



Pokud brzdy nejsou seřízené, jejich účinnost se postupně snižuje, případně až na nulu.



Obrázek 6.1

1. Seřízení se provádí s traktorem připojeným ke stroji. Změřte zdvih (I) brzdových válců mezi nezabzděnou a zabzděnou polohou.
2. Při tomto měření zajistěte, aby při deaktivovaných brzdách byla úplně zatažená tyč (J). Pokud je zdvih (I) větší než 55 mm, musíte brzdou seřídít.
3. Odstraňte vidlici (G) z ramene páky (H).
4. Pak vyšroubovávejte vidlici (G) na tyči (J), dokud nedosáhnete zdvihu 50 mm.
5. Namontujte opět vidlici (G). Vidlice musí být umístěna ve třetím otvoru od vnějšího okraje páky.

6.1.1.2 Výměna brzdových součástí



Všechny brzdové destičky musíte vyměnit současně.

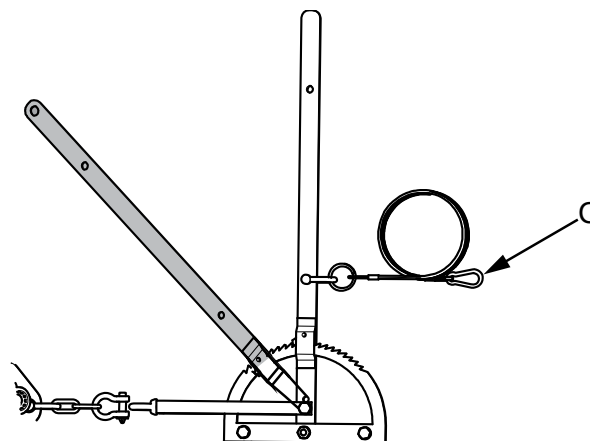
Hlavní válec brzdového systému, brzdové destičky a brzdové bubny jsou rychle opotřebitelné díly. Když vyměníte některý komponent, musíte ho vyměnit celý.

6.1.2 Hydraulické brzdy

Brzdy jsou bubnové bez samočinného nastavení

Systém je vybavený také parkovací brzdou a nouzovou brzdou, která se aktivuje při odpojení stroje od traktoru.

6.1.2.1 Připojení brzd



Obrázek 6.2

1. Připojte hydraulickou hadici brzdového systému k brzdové spojce na traktoru. Uvědomte si prosím, že hadice se smí připojit pouze k brzdové spojce ovládané brzdovým pedálem traktoru poskytující maximální tlak 150 bar.
2. Připojte lanko k vhodnému a bezpečnému připojovacímu bodu na traktoru. Zajistěte, aby se lanko nemohlo nikde zamotat.
3. Pro funkci nouzové brzdy musí být lanko páky parkovací brzdy (C) připojeno k traktoru.
4. Brzda stroje se aktivuje brzdovým pedálem traktoru.

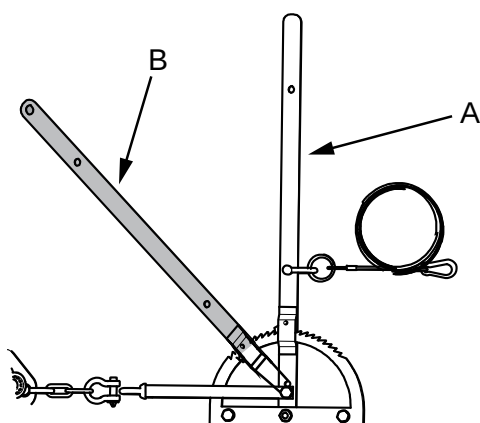
6.1.2.2 Parkovací brzda



Stroj vždy parkujte na pevném a rovném povrchu.



Při odpojování stroje musí být lanko nouzové brzdy odpojené od traktoru a páka ruční brzdy utažená silou asi 600 N.



Obrázek 6.3

1. Aktivujte parkovací brzdou zatažením páky (A).
2. Uvolněte parkovací brzdou krátkým pohybem páky dopředu a pak dozadu do polohy (B).
3. Jestliže je nutné odstavit stroj na veřejné komunikaci nebo v její blízkosti, musíte ho zajistit založením klínů pod přepravní kola.
4. Má-li být stroj zaparkován na delší dobu, měli byste uvolnit parkovací brzdou. V takovém případě musíte stroj zajistit pomocí klínů.

6.1.3 Pneumatické brzdy

Jedná se o bubnové brzdy bez samočinného nastavení.

Systém funguje pomocí stlačeného vzduchu. Skládá se z tlakového zásobníku, jednoho nebo několika brzdových válců s mechanickou pružinou, jednoho brzdového ventilu s příslušným odlehčovacím ventilem a dvou hadic s přípojkou k traktoru. Vzduch vstupuje do systému přes filtr, a proto není znečištěný.

K dispozici je integrovaná nouzová brzda, která se aktivuje v případě odpojení stroje od traktoru.

Brzdový systém je koncipován pro následující tlaky vzduchu:

Tableau 6.1

Napájecí tlak:	6,5 baru	Červená přípojka
Řídicí spojka:	0–6,5 baru	Žlutá přípojka

6.1.3.1 Připojení brzd

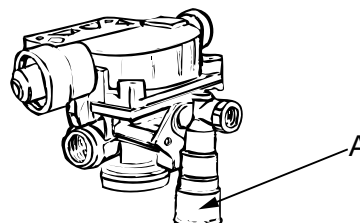
Připojte potrubí stlačeného vzduchu brzdového systému a vedení pro řízení k brzdovým armaturám traktoru.

Při připojení k traktoru se tlakový zásobník naplní stlačeným vzduchem. Během provozu se v tlakovém zásobníku udržuje tlak asi 6,5 bar. Stroj je brzděn brzdovým pedálem traktoru.

6.1.3.2 Odpojení brzd



Odpojení a odstavení musíte provést vždy na rovném, pevném povrchu.



Obrázek 6.4

1. Když stroj odpojíte, automaticky se aktivuje provozní brzda.
2. Po krátké chvíli, kdy se sníží tlak v brzdovém systému, se válec přepne na systém brzd s mechanickou pružinou. To znamená, že se stroj nikdy nemůže neúmyslně rozjet.
3. Nepřipojený stroj s tlakem v tlakovém zásobníku nejméně 5 barů se může pohybovat po zatlačení odlehčovacího ventilu. Pak se uvolní brzdy a stroj může volně jet.
4. Resetujte odlehčovací ventil (A). Jinak bude hrozit nebezpečí neúmyslného ujetí stroje.
5. Když se snížil tlak ve stroji a nemáte přístup ke stlačenému vzduchu, nelze stroj přemístit, protože je aktivní systém brzdy s mechanickou pružinou. Abyste mohli stroj přemístit, musíte šroubem (C, "Obrázek 6.5") umístěným na zadní straně válce pružinové brzdy uvolnit napětí pružiny. Pro normální provoz pak šroub musíte znovu nastavit, jinak hrozí nebezpečí neúmyslného ujetí stroje.

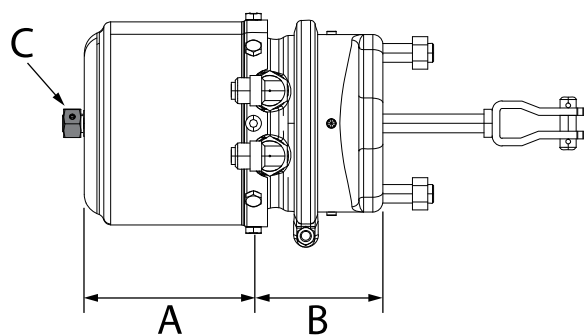
6.1.3.3 Před jízdou s hydraulickými brzdami



Před použitím stroje: Přesvědčte se, že jsou úplně utažené šrouby (C) na všech válcích, aby byla zajištěna funkce nouzových brzd.

Pneumatické brzdy jsou připojeny ke spojkám se stlačeným vzduchem traktoru a ovládají se tlakem vyvíjeným na brzdový pedál traktoru. Brzdové válce a délka brzdové páky jsou koncipovány tak, aby zajistily dostatečnou brzdovou sílu bez zablokování kol.

Uvědomte si prosím, že hadice se smí připojit pouze k brzdové spojce ovládané brzdovým pedálem traktoru poskytující maximální tlak 6,5 bar.



Obrázek 6.5

Válce pružinových brzd používají membránový válec (A) pro provozní brzdu/parkovací brzdu a pružinovou brzdovou sekci (B) pro nouzové brzdění.

7 Základní nastavení

7.1 Přepnutí do pracovní polohy

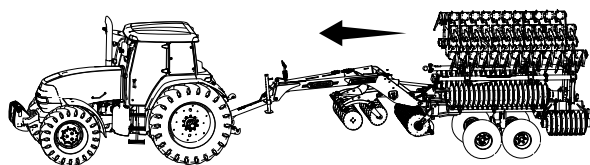


Změna do pracovní polohy se musí provádět na rovné zemi. Nepřipusťte boční naklonění stroje.



Když přecházíte do pracovní polohy poprvé, je velmi důležité, aby byla seřízená hydraulika skládání!

7.1.1 Skládání stroje



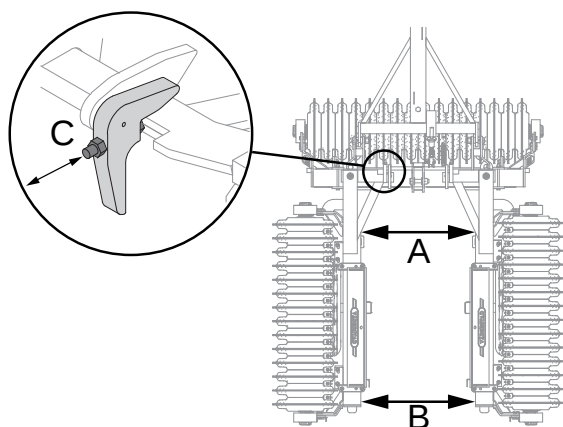
Obrázek 7.1

1. Pojeďte dopředu a zastavte.

7.1.2 Kontrola natočení kola

Kola jsou nastavená z výroby, ale po několika dnech ježdění byste měli nastavení zkontrolovat.

1. Uveďte pěch do přepravní polohy. Viz



Obrázek 7.2

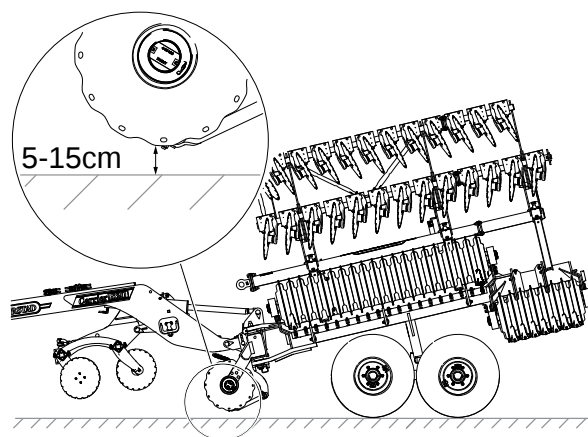
2. Změřte rozměry A a B.

3. Tyto dva naměřené údaje porovnejte. Údaj B by měl být maximálně o 10 mm menší než A a maximálně o 30 mm větší než A.

4. Pokud je rozdíl příliš velký, proveďte seřízení nastavovacím šroubem C. Šroubováním ve směru hodinových ručiček rozměr zmenšujete, proti směru hodinových ručiček zvětšujete.

Když nastavovací šrouby na každé straně seřídíte o 1 mm, změní se rozměr B o 16 mm. Velké seřízení B usnadňuje rozložení na poli.

5. Pro snížení opotřebení kol při dlouhé přepravě po silnici, byste měli B nastavit tak, aby se rovnalo A.



Obrázek 7.3

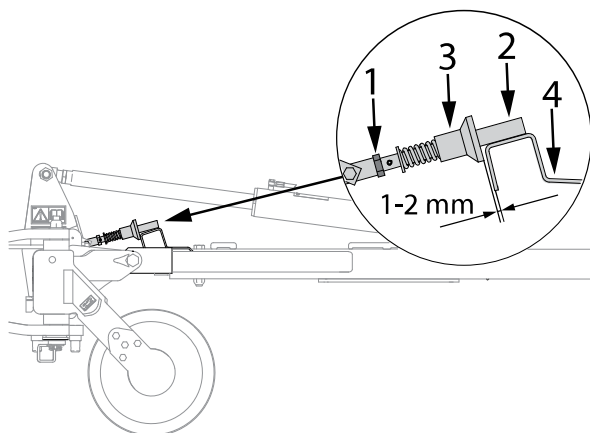
1. Spouštějte střední sekci dolů, dokud pěch nebude asi 5–15 cm nad zemí.



Nespust'te prostřední sekci úplně na zem, protože by se tím poškodily škrabky při couvání.

7.1.3 Nastavení otevíracího zařízení na přepravní pojistce

Nastavení se musí provádět s pěchem v přepravním režimu a úplně vysunutým hydraulickým válcem.

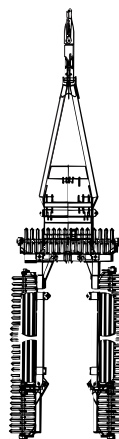


Obrázek 7.4

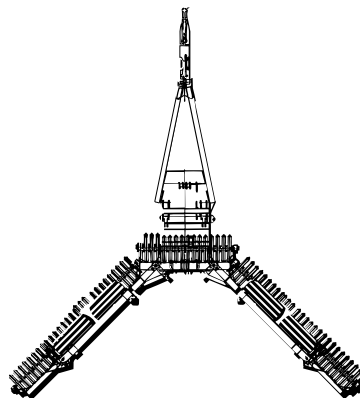
1. Povolte pojistnou matici (1).
2. Otáčejte tyčí (2), dokud nástrčný klíč (3) nebude asi 1–2 mm od patky (4).
3. Utáhněte pojistnou matici.
4. Otáčejte středovou sekci a zajistěte, aby se otevřely pojistné háky přepravního uzávěru, když je pěchovací jednotka asi 5–15 cm nad zemí.

7.1.4 Pokračování skládání

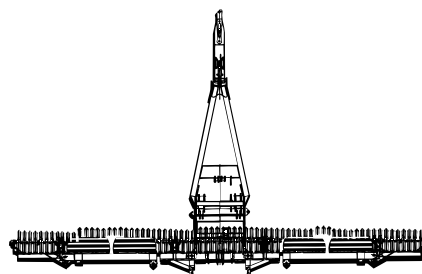
Pomalu couvejte s traktorem, dokud se pěch skoro úplně nerozloží, viz “Obrázek 7.5 “ až “Obrázek 7.7 “.



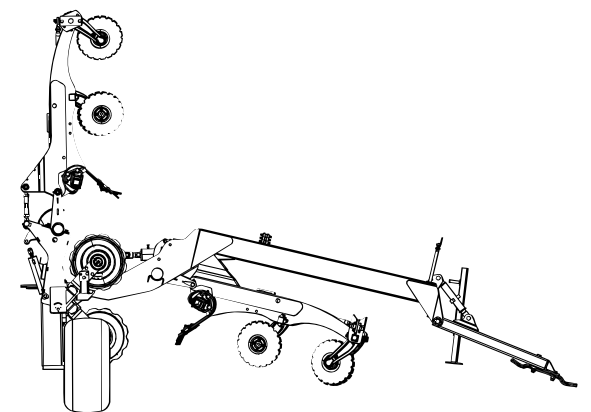
Obrázek 7.5



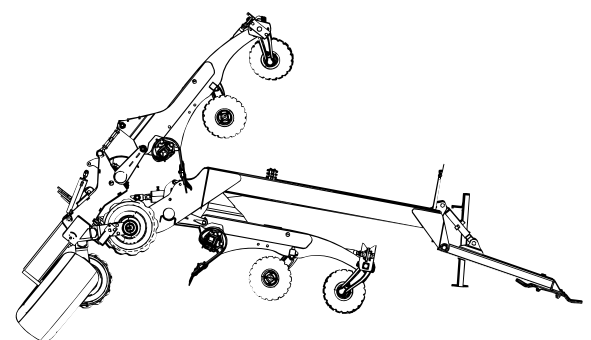
Obrázek 7.6



Obrázek 7.7



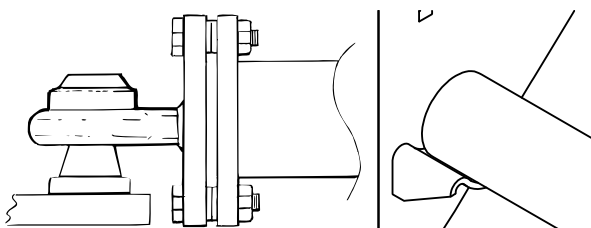
Obrázek 7.8



Obrázek 7.9

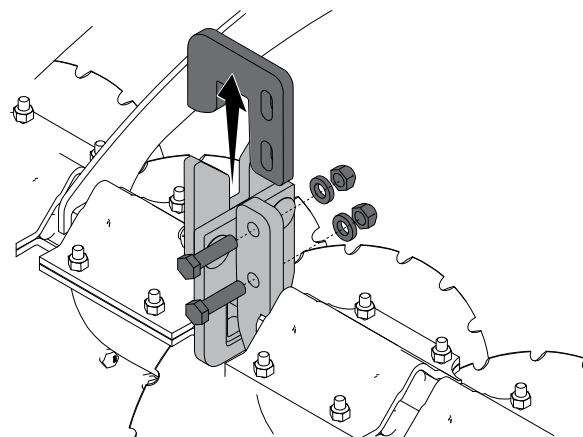
1. Zařaďte na traktoru neutrál a spusťte pěch do pracovní polohy. Nechte ovládací páku hydrauliky na chvíli v poloze spuštění, dokud se úplně nezasune sklápěcí válec. Pěch je nyní nastavený do pracovní polohy. Viz "Obrázek 7.8" a "Obrázek 7.9".

U větších traktorů a pásových traktorů nestačí prostě jen zařadit neutrál. Pomalu posouvajte poslední část systému skládání dopředu, abyste zabránili nárazu na pneumatiky.



Obrázek 7.10

2. Ujistěte se, že hydraulika skládání je správně nastavená. Zkontrolujte, zda koule tažné oje zapadají do tažných ok na rámu předního nářadí, nebo zda jsou napínací matice usazené v miskách na tažné oji. Viz "7.1.5.1 Carrier 420-500" nebo "7.1.5.2 Carrier 650-820".



Obrázek 7.11

3. Ujistěte se, že jsou vysazené háčky zámku křídel pro správné nastavení hydrauliky skládání v dalším kroku, "7.1.5 Nastavení hydrauliky skládání".

7.1.5 Nastavení hydrauliky skládání

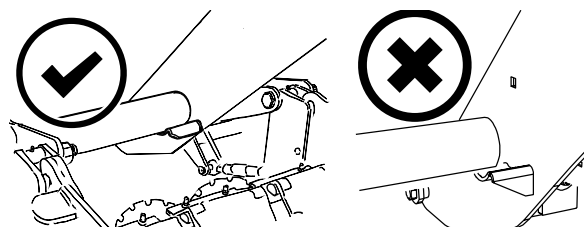
7.1.5.1 Carrier 420-500



Skládání do přepravní polohy a rozkládání do pracovní polohy byste měli provádět na rovné zemi, ne na svahu!

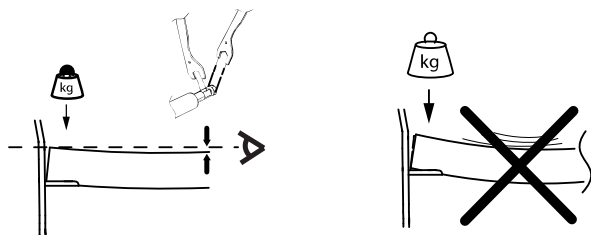


Pokud napínací matice tlačí silně na dna prohlubní, rozkládání nedokončujte!



Obrázek 7.12

1. Při sklápění stroje do pracovní polohy se přesvědčte, že hřídel vahadla spočívá na prohlubních na tažné oji.
2. Když je sklápěcí píst na svém vnitřním koncovém dorazu, hřídel vahadla by měl mírně tláčit na dna prohlubní.
3. Pokud spojení vertikálně neodpovídá, seříd'te sklápěcí válec takto:
 - a. Povolte pojistnou matici (F).
 - b. Zašroubujte nebo vyšroubujte pístnici (G).
 - c. Hydraulikou traktoru vysuňte pístnici několik centimetrů. Hydraulický válec se nesmí uvolnit z nářadí. Nastavování nesmíte provádět, když je válec ve své koncové poloze!
 - d. Nevyšroubujte konec pístnice více než 60 mm.



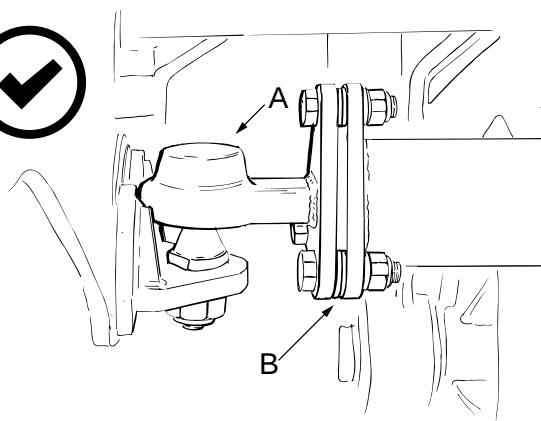
Obrázek 7.13

4. Zajistěte, aby sklápěcí válec byl v takové poloze, aby hřídel vahadla tlačila tak silně na dno prohlubně, že se napínací matice mírně prohne, když válec dosáhne své koncové polohy.
5. Napínací matice musí být utažena tak, aby na dno prohlubně stále působil konstantní tlak, a to i při jízdě na poli.
6. Nastavení provádějte po malých krocích a pokaždé vyzkoušejte skládání stroje. Opakujte, dokud výsledek nebude uspokojivý.
7. Při jízdě na poli se přesvědčte, že spojka nemá vůli. Pokud má, proveďte další nastavení sklápěcího válce.

7.1.5.2 Carrier 650-820

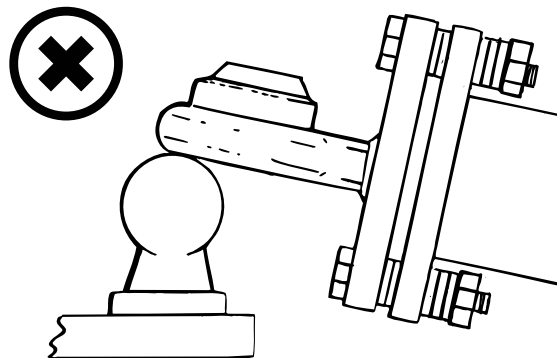


Skládání do přepravní polohy a rozkládání do pracovní polohy byste měli provádět na rovné zemi, ne na svahu!



Obrázek 7.14

1. Při sklápění do pracovní polohy zajistěte, aby spojovací koule (A) byla umístěná horizontálně i vertikálně na obou stranách tažné oje.



Obrázek 7.15

2. Nedokončujte sklápění, pokud spojky nesouhlasí.
3. Pokud spojky bočně nesouhlasí, postupujte takto:
 - a. Uvolněte konce hřídele vahadla.
 - b. Nasaďte několik podložek (B) mezi upínací desky.
4. Musíte nasadit stejný počet podložek mezi upínací desky na všech šroubových spojích.

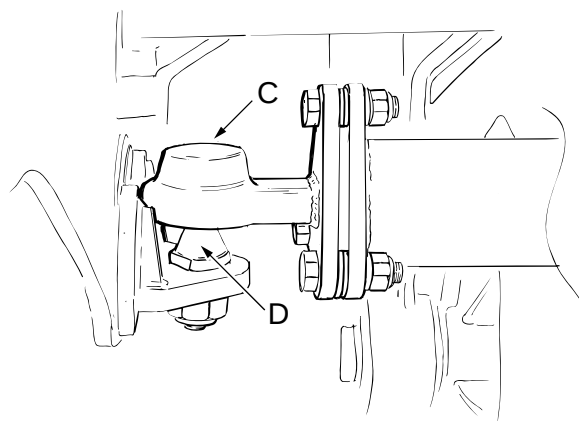
7.1.5.3 Svislé nastavení



Nedokončujte rozkládání, pokud oko tlačí na kouli velmi silně.



Konec pístnice nevyšroubujte více než 60 mm.



Obrázek 7.16

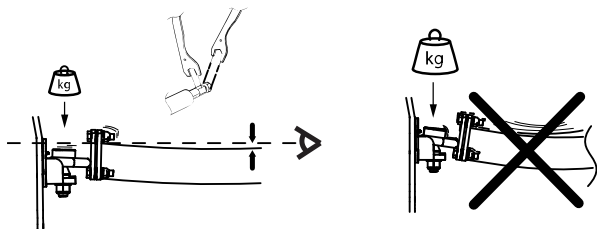
1. Nastavte píst pro skládání tak, aby spojovací oko (C) tlačilo na kouli (D).

Oko pod tlakem musí dosedat na kouli; mezi okem a koulí nesmí být vůle.

2. Pokud spojky vertikálně neodpovídají, seříd'te sklápěcí válec takto:

Na toto seřízení použijte speciální nástroj

- a. Povolte pojistnou matici (F).
- b. Zašroubujte nebo vyšroubujte pístnici (G).



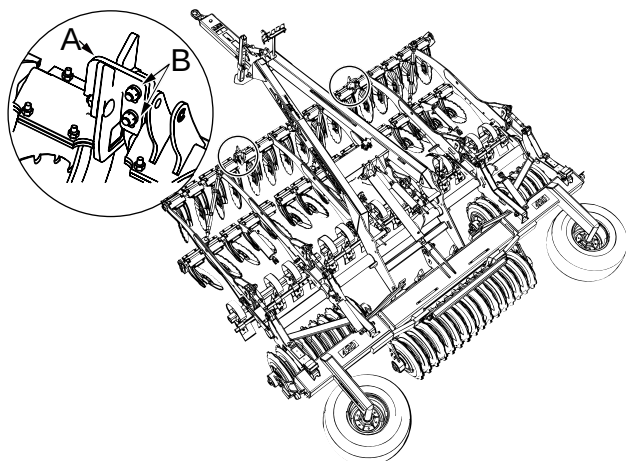
Obrázek 7.17

3. Zajistěte, aby sklápěcí válec byl v takové poloze, aby hřídel vahadla tlačila tak silně na dno prohlubně, že se napínací matice mírně prohne, když válec dosáhne své koncové polohy.
4. Napínací matice musí být utažena tak, aby na dno prohlubně stále působil konstantní tlak, a to i při jízdě na poli.
5. Nastavení provádějte po malých krocích a pokaždé vyzkoušejte skládání stroje. Opakujte, dokud výsledek nebude uspokojivý.
6. Při jízdě na poli se přesvědčte, že spojka nemá vůli. Pokud má, proveďte další nastavení sklápěcího válce.

7.1.6 Nastavení zámku křídla



Správné nastavení zámku křídla je důležité, protože jinak by byl stroj vystavený zbytečně vysokému zatížení.

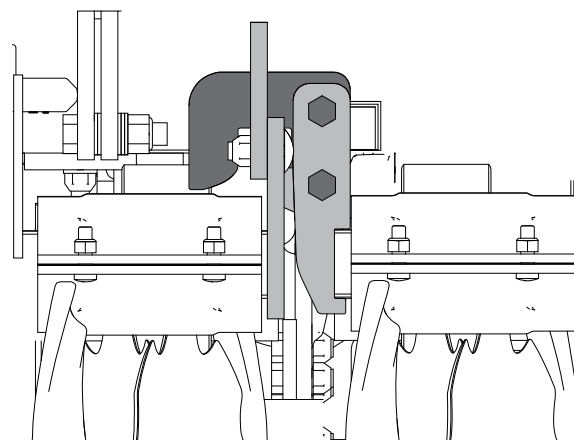


Obrázek 7.18

Po nastavení hydrauliky skládání stroje, výšky tažné oje a rovnoběžnosti předního nářadí byste měli nastavit háky zámku křidel (A). Viz "7.1.5.1 Carrier 420-500" nebo "7.1.5.2 Carrier 650-820".

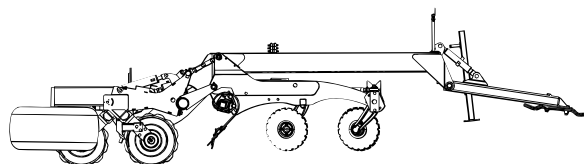
1. Háky by měly být umístěné proti dnům kolébek, když je stroj rozložený do pracovní polohy a přední nářadí je zvednuté nad zem.
2. Pro nastavení zámku křidel uvolněte šroubové spoje (B) a pak posuňte háky v podélných otvorech.
3. Zámek křídla průběžně kontrolujte. Háky a kolébky zámku křídla jsou díly podléhající rychlému opotřebení.

7.1.7



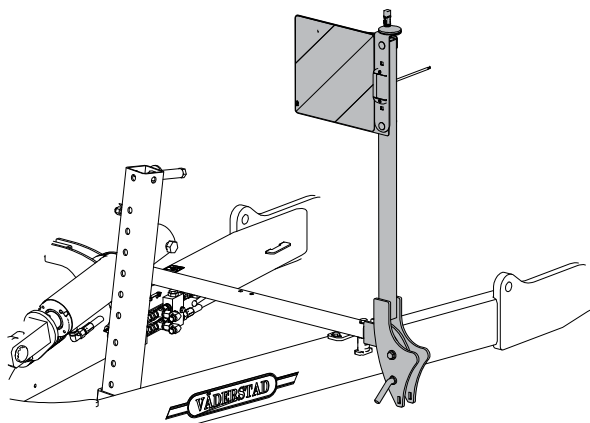
Obrázek 7.19

1. Přesvědčte se, že háky zámku křídla jsou po nastavení ve správné poloze.



Obrázek 7.20

2. Spusťte dolů přední nářadí.



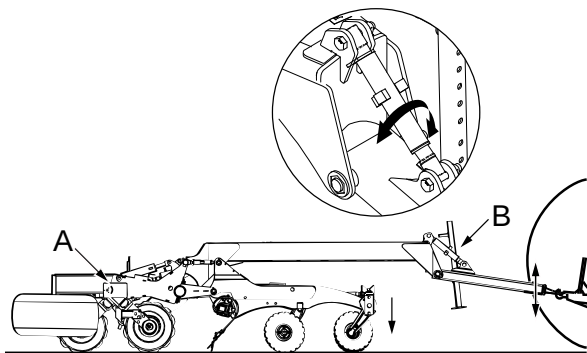
Obrázek 7.21

3. Před zahájením práce se strojem vyklopte nahoru přepravní soupravu (na obou stranách) a ujistěte se, že jsou řádně zasunuté kolíky.

7.2 Rovnoběžně se zemí



Když má být na stroji prováděna nějaká práce, musí být vždy zaparkován na rovné a pevné zemi.



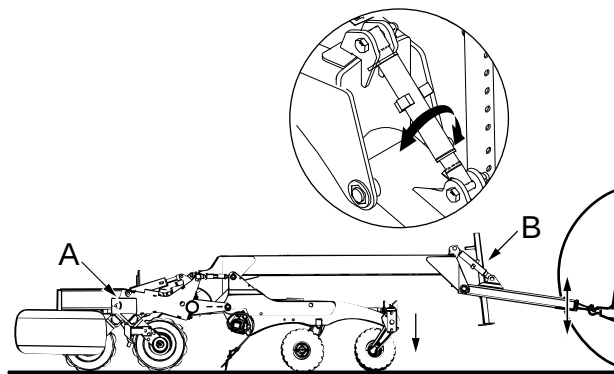
Obrázek 7.22

1. Spust'te přední nářadí na zem.
2. Otáčejte napínací matice, dokud přední nářadí nebude rovnoběžně se zemí.
3. Zajistěte napínací matice jejich pojistnými maticemi.

7.3 Nastavení výšky tažného oka



Při kontrole rovnoběžnosti rámu nesmí být přední nářadí tlačeno na zem.



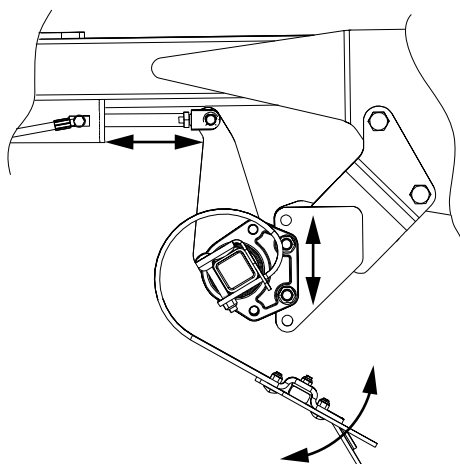
Obrázek 7.23

Po nastavení hydrauliky skládání byste měli přizpůsobit výšku tažného oka stroje výšce tažného zařízení traktoru.

1. Zajistěte, aby byl rám stroje (A) v pracovní poloze se sklápěcím válcem v jeho vnitřním koncovém dorazu a rovnoběžně se zemí.
2. Nastavte výšku napínacími maticemi (B).
3. Při nastavování uvolněte tlak tažné oje. Proveďte to opatrným tlačáním předního nářadí dolů pomocí hydrauliky.
4. Paralelním vyrovnáním rámu zajistěte, aby přední nářadí nepůsobilo tlakem na půdu.

7.4 Přední nářadí

7.4.1 CrossBoard



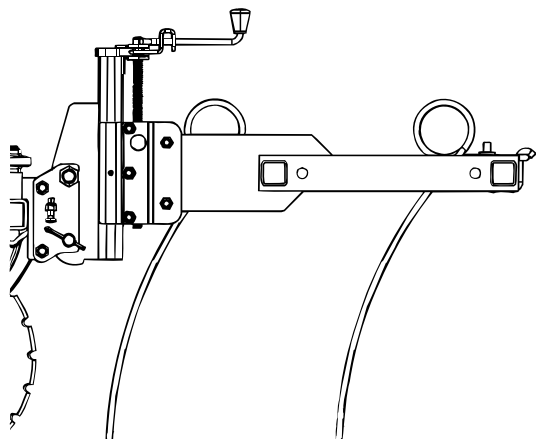
Obrázek 7.24

Pracovní úhel nápravy smyku CrossBoard lze plynule nastavit hydraulickým pístem připojeným k dvojčinné spojení na traktoru.

Aby bylo možných více nastavení, můžete nápravu smyku CrossBoard umístit do tří alternativních výšek. Při dodání je náprava CrossBoard namontovaná ve střední výšce.

7.4.2 Brány na slámu

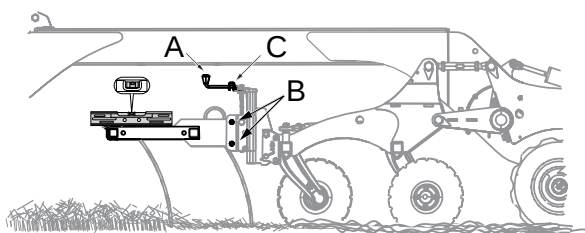
7.4.2.1 Montáž bran na slámu



Obrázek 7.25

1. Brány na slámu se montují na úchyty předního nářadí.
2. Připojte sekce k úchytům a zajistěte je kolíky a závlačkami.

7.4.2.2 Nastavení bran na slámu



Obrázek 7.26

1. Nastavte výškovou polohu bran na slámu tak, aby prsty pracovaly na samém povrchu pozemku. Hroty nesmí vytrhávat půdu.
2. Nastavení proveďte klikami (A).
3. Brány na slámu musí být rovnoběžné se zemí.
4. V případě potřeby nastavte podélný sklon bran na slámu povolením šroubů (B).
5. Na zajištění klik použijte vždy třmeny (C). Kliky střední sekce by se jinak mohly poškodit, kdyby se dostaly do styku s tažnou ojí.

7.4.3 CrossCutterKnife

CrossCutterKnife se nastavuje pomocí systému Master/Slave stejně jako CrossBoard. Čím kratší je válec, tím větší je síla, kterou je stroj tlačěn do země, a to znamená vyšší agresivitu drcení/zpracování půdy. Při velkém

přítlaku nářadí na zem se může zvednout celá přední strana stroje, a proto doporučujeme trochu prodloužit horní ramena zařízení SystemDisc na základním stroji.

Hloubku nebo sílu přítlaku zařízení CrossCutterDisc je možno odečítat na stupnici. Stupnice udává jen referenční hodnotu, avšak ta usnadňuje dosažení stejného účinku zpracování půdy na celém poli. Pro zajištění dobrého zpracování půdy byste měli v pravidelných intervalech vystoupit a zkontrolovat výsledek práce stroje. Protože se jedná o hydraulicky ovládaný systém, lze hloubku snadno nastavit z kabiny traktoru za provozu.

7.5 SystemDisc

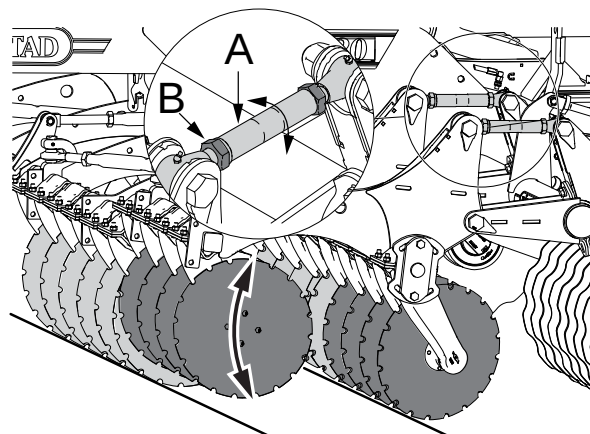
7.5.1 Souběžnost



Před každým nastavováním vždy synchronizujte hydraulický systém.

Hydraulický systém by měl být synchronizován před prováděním jakýchkoli nastavení. Viz

Toto nastavení proveďte s rozloženým strojem na rovné a pevné zemi takto:



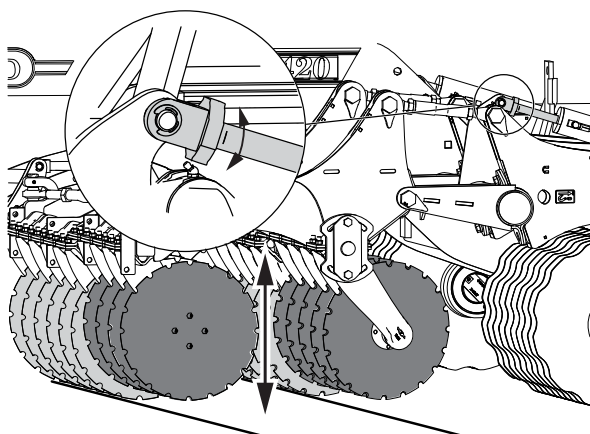
Obrázek 7.27

1. Spusťte přední nářadí tak, aby téměř dosáhlo země.
2. Nastavujte napínací matice (A), dokud přední nářadí nebude rovnoběžné se zemí.
3. Zajistěte napínací matice (A) pojistnými maticemi (B).
4. Současně proveďte kontrolu, "7.5.2 Vyrovnání nářadí SystemDisc".

7.5.2 Vyrovnání nářadí SystemDisc

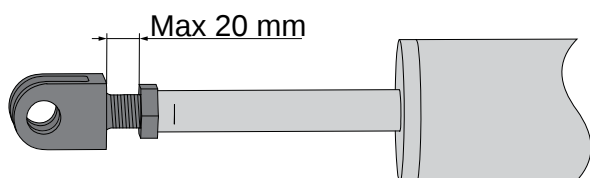


Pístnici smíte vyšroubovat z pojistné matice maximálně 20 mm

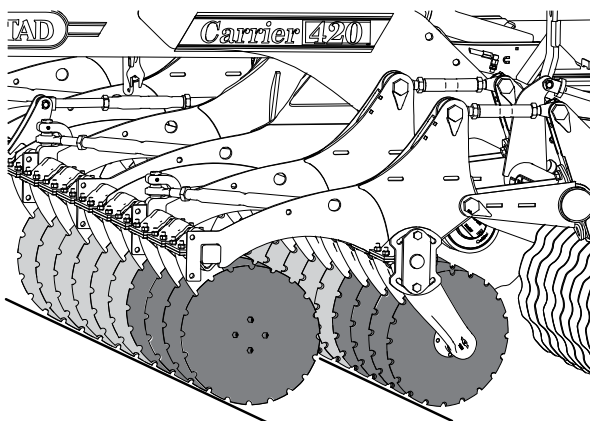


Obrázek 7.28

1. Povolte pojistnou matici na hydraulickém válci.



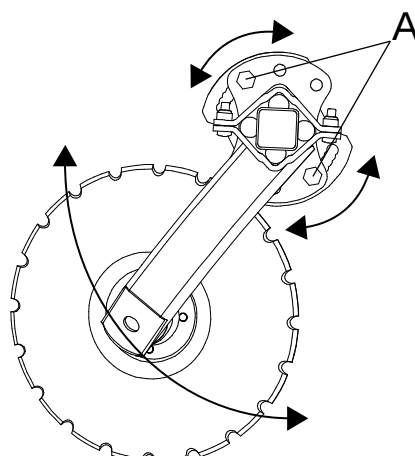
Obrázek 7.29



Obrázek 7.30

2. Nastavte sekce kotoučů tak, aby byly vyrovnané s ostatními sekcemi.

7.5.3 Nastavení výšky vnějšího kotouče



Obrázek 7.31

Aby stroj za sebou nezanechával rýhy, je možné na obou stranách výškově nastavit vnější kotouč. Zvolte nastavení vhodné pro danou pracovní hloubku, typ půdy atd.

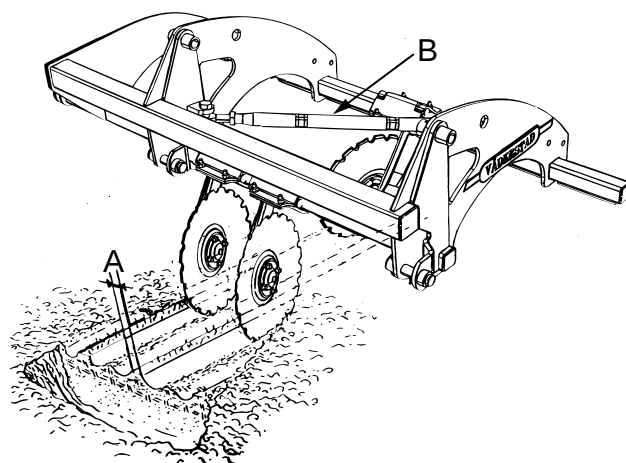
Nastavte kotouč vertikálně takto:

1. Povolte matice.
2. Povolte šrouby (A).
3. Zvolte polohu.
4. Namontujte zpět šrouby a matice.

7.5.4 Stranové nastavení přední řady kotoučů



Nikdy nepracujte pod předním nářadím, pokud není zajištěno podstavci nebo podobným zařízením.



Obrázek 7.32

Začněte od základního nastavení, kdy jsou rámy souběžné s pozemkem ve směru jízdy. Nastavte přední řadu kotoučů tak, aby přední nářadí SystemDisc pracovalo v celém pracovním záběru ve zvolené pracovní hloubce a

nevynechalo žádné místo (A). Po odstranění uvolněné zeminy za kotouči zkontrolujte výsledek zpracování půdy.

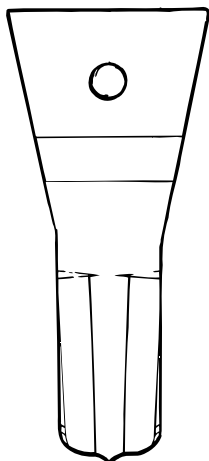
Postup nastavení:

1. Zajistěte, aby bylo přední nářadí při seřizování napínacích matic zvednuté.
2. Přední řadu kotoučů lze stranově nastavit pomocí dvou napínacích matic (B).
3. Zajistěte napínací matice jejich pojistnými maticemi.

Myslete na to, že na výsledek má vliv pracovní hloubka, typ půdy a rychlost jízdy.

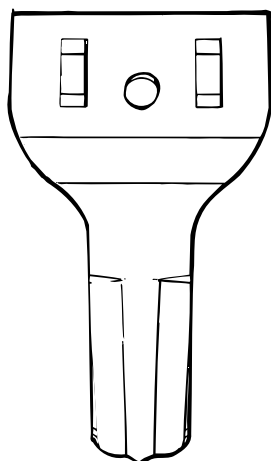
7.6 Škrabka

7.6.1 Čepele škrabek



Obrázek 7.33 Standardní typ (A)

Stroj se dodává s čepeli škrabek standardního typu (A).

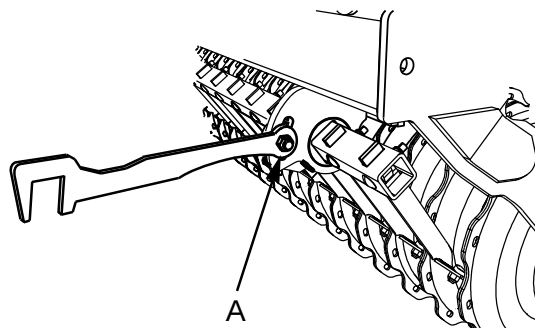


Obrázek 7.34 Typ B

Lze objednat širší hroty (B). Objednací číslo těchto čepelí je uvedeno v katalogu náhradních dílů. Širší hrot je zkonstruovaný pro jílovité půdy a vlhké podmínky s malým množstvím slámy, například pro práci ve velmi vlhké, zorané půdě.

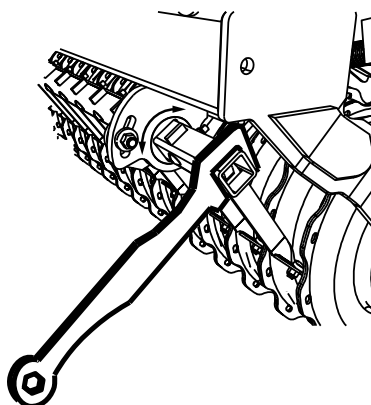
7.6.2 Kolová sekce

1. Škrabky na kolových sekcích lze nastavit natočením trubky podél drážky v držáku.



Obrázek 7.35

2. Povolte matici (A) a proveďte nastavení do požadované polohy.

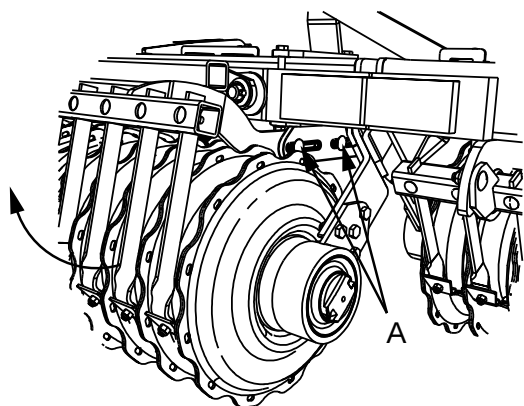


Obrázek 7.36

3. Utáhněte opět matici.

7.6.3 Střední sekce

1. Škrabky na prostřední sekci lze podélně nastavit přemístěním jednotky škrabek v podlouhlých otvorech v držácích pod rámem.



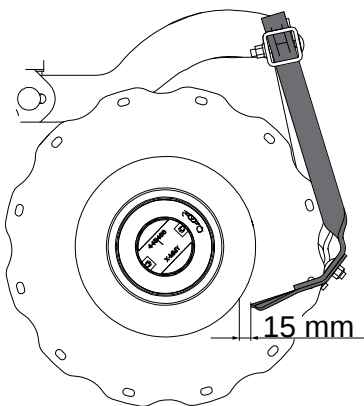
Obrázek 7.37

2. Povolte šroubové spoje (A) a nastavte požadovanou polohu.
3. Utáhněte šroubové spoje.

7.6.4 SteelRunner

Škrabky by měly být upevněny co nejdále mezi prstenci pěchu. Jestliže jsou opotřebené čepele, lze je seřadit posunutím nosníku škrabek.

Nosník škrabek se nastavuje do souběžného postavení s pěchem. Postup nastavení:



Obrázek 7.38

1. Povolte šrouby, abyste posunutím konstrukce mohli vytvořit mezeru.
2. Co nejvíce vytáhněte hrot škrabky.
3. Nastavujte škrabku, dokud mezi jejím hrotem a utužovacím válcem nebude mezera přibližně 15 mm.
4. Pak hrot škrabky uvolněte, aby se vrátil. Zatlačte hrot škrabky dopředu, abyste zajistili, že se pod zatížením dosedá na pěch. Pokud nedosedá, zmenšete vzdálenost mezi pěchem a škrabkou.
5. Utáhněte šrouby.

7.6.5 RubberRunner

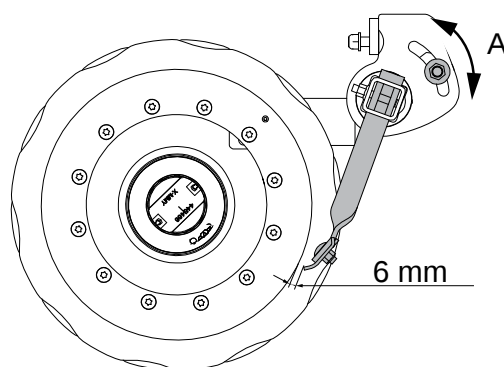


Hroty škrabek se za žádných okolností nesmí dotýkat pěchovací jednotky, protože by se mohla poškodit



Pravidelně kontrolujte, že mezi pryžovými prstenci nejsou zaklíněné kameny.

Škrabky by měly být upevněny co nejdále mezi prstenci pěchu. Jestliže jsou opotřebené čepele, lze je seřadit posunutím nosníku škrabek.



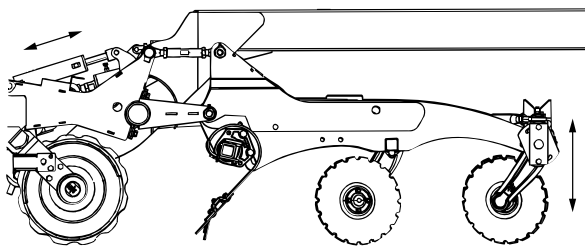
Obrázek 7.39

1. Povolte šrouby, abyste posunutím konstrukce mohli vytvořit mezeru.
2. Zatlačte hrot škrabky dopředu k pryžovým prstencům, co nejvíce to půjde. Zkontrolujte vzdálenost mezi hroty a pryžovými prstenci.
3. Nastavte vzdálenost 6 mm mezi hroty a pryžovými prstenci.
4. Pak hrot škrabky uvolněte, aby se vrátil.
5. Utáhněte šrouby.

8 Nastavení na poli

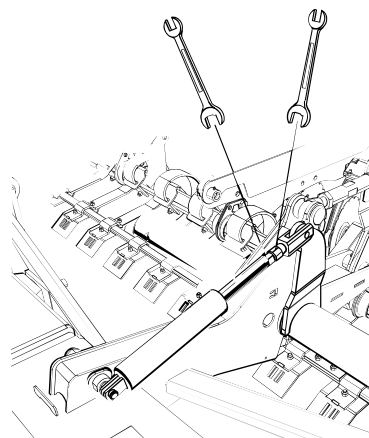
8.1 Nastavení hloubky zpracování

Před použitím stroje synchronizujte hydraulické válce, aby bylo po celé pracovní šířce stroje dosaženo jednotné pracovní hloubky, viz



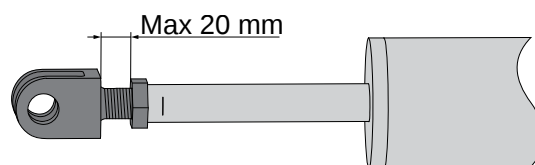
Obrázek 8.1

1. Pracovní hloubku předního nářadí lze nastavit třemi za sebou zapojenými hydraulickými válci.
2. Synchronizujte hydraulický systém po každém připojení stroje k traktoru a také několikrát během pracovního dne.
3. Zkontrolujte vzájemnou výšku sekcí předního nářadí.



Obrázek 8.2

4. Je-li nutné nastavení, proveďte následující:
 - a. Spusťte přední nářadí na zem.
 - b. Nastavte délku hydraulických válců.
 - c. Povolte pojistnou matici.
 - d.



Obrázek 8.3

Zašroubujte nebo vyšroubujte konec pístnic.



Nevyšroubujte konce pístnic více než 20 mm.

8.2 Přední nářadí



Přední nářadí nesmí být nikdy zahlobeno více než kotouče nářadí SystemDisc.



Číslice na stupnici jsou pouze referenční hodnoty. Nepředstavují definovanou pracovní hloubku v centimetrech.

8.2.1 Nastavení hloubky předního nářadí

Hloubka předního nářadí se nastavuje plynule hydraulicky nebo pákami.

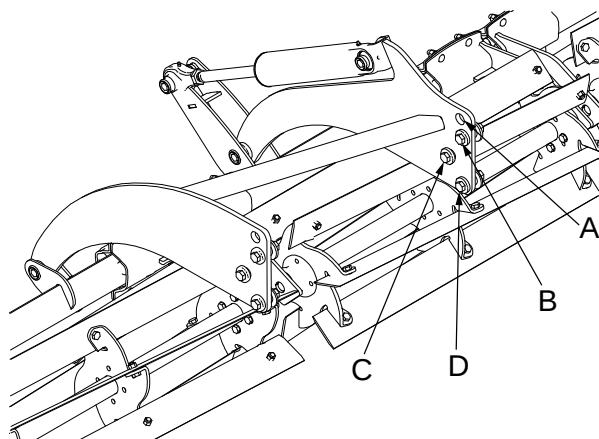
Hydraulicky ovládané přední nářadí má na pravé straně svého válce stupnici, která indikuje hloubku. Stupnice

udává referenční hodnotu, která usnadňuje dosažení rovnoměrného zpracování půdy na celém poli.

8.2.2 Nastavení pracovního úhlu předního nářadí

Pracovní úhel předního nářadí CrossBoard a CrossCutter Knife lze nastavit podle toho, jak hluboko má stroj pracovat.

Otvor (A) použijte pro hlubší nastavení, otvor (B) použijte pro mělké nastavení.



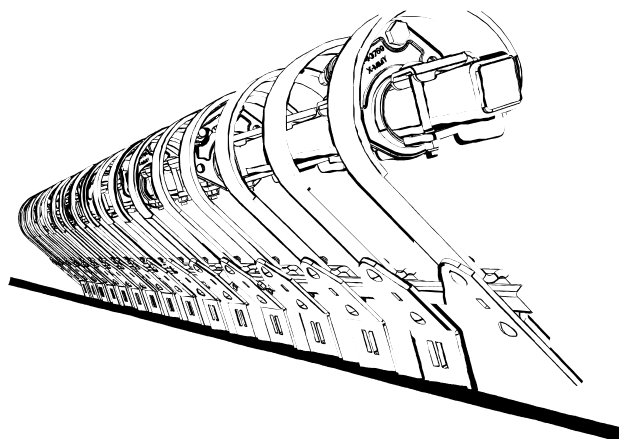
Obrázek 8.4

1. V závislosti na výchozí poloze vyšroubujte šroub z otvoru (A) nebo otvoru (B). Závitovou objímku dejte stranou.
2. Povolte šrouby (C) a (D), ale nevyšroubujte je.
3. Hydraulikou stroje nastavujte pracovní úhel, dokud nebude dosaženo koncové polohy v otvoru (C).
4. Utáhněte šrouby v požadovaném otvoru (A) nebo (B) na 189 Nm.
5. Utáhněte šrouby (C) a (D) na 189 Nm.

8.2.3 Vyrovnání předních nářadí

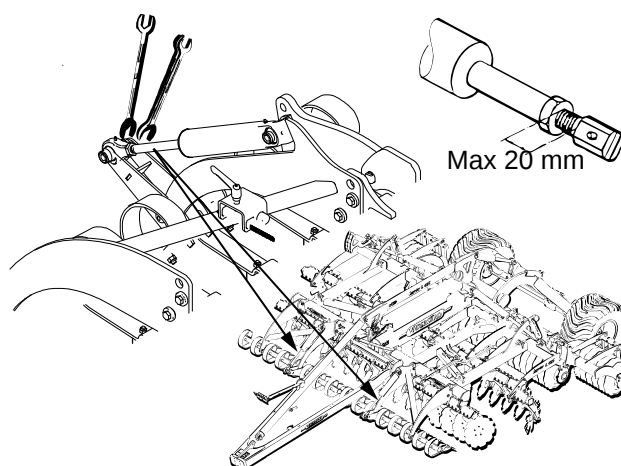


Přední válec CrossCutterKnife se nesmí používat k hlubokému zpracování půdy. Používá se k rozrušení rostlinného materiálu, např. strniště, a jeho zapracování do horní vrstvy půdy.



Obrázek 8.5

Přední nářadí CrossBoard a CrossCutterKnife musí být nastaveno tak, aby byly sekce vyrovnané a byly ve stejné výšce nad zemí.



Obrázek 8.6

Než budete provádět mechanická nastavení, nejprve se přesvědčte, že je synchronizovaný hydraulický systém. Viz

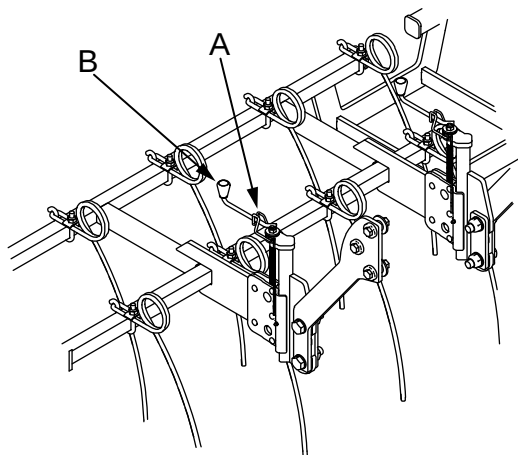
Při nastavování povolte pojistné matice na hlavách pístnic a zašroubujte nebo vyšroubujte pístnice.

8.2.4 Brány na slámu



Abyste dosáhli optimálního rozprostření slámy, měl by stroj pojíždět úhlopříčně vůči stopám sklízecí mlátičky.

Nastavte brány na slámu tak, aby byly obě sekce vyrovnané a hroty souběžné ve stejné výšce nad zemí.



Obrázek 8.7

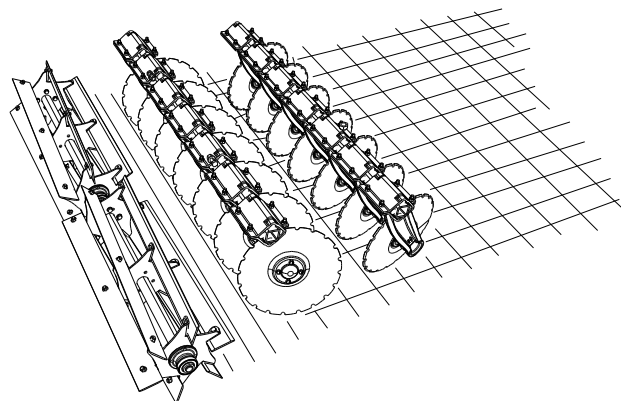
Postup nastavení:

1. Sklopte dolů zajišťovací svorku (A).
2. Otáčejte klikou (B), dokud nedosáhnete požadovaného vyrovnání.
3. Po nastavení zajistěte kliku (B) zajišťovací svorkou (A).

8.2.5 CrossCutterKnife



Čím kratší bude válec, tím větší bude přitlačná síla nářadí na zem a to znamená větší agresivitu drcení/zpracování půdy.



Obrázek 8.8

Při velkém přitlaku nářadí na zem se může zvednout celá přední strana stroje, a proto doporučujeme trochu prodloužit horní ramena zařízení SystemDisc na základním stroji.

Hloubku nebo sílu přitlaku válce CrossCutterKnife je možno odečítat na stupnici. Stupnice udává jen referenční hodnotu, avšak ta usnadňuje dosažení rovnoměrného zpracování půdy na celém poli. Pro zajištění dobrého zpracování půdy byste měli v pravidelných intervalech vystoupit a zkontrolovat výsledek práce stroje. Protože se

jedná o hydraulicky ovládaný systém, lze hloubku snadno nastavit z kabiny traktoru za provozu.

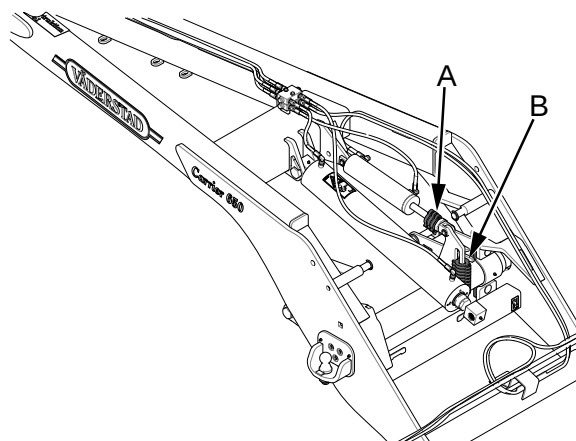
8.3 SystemDisc



Kotouče jsou ostré. Při manipulaci noste rukavice.



Čím více distančních podložek je nasazeno, tím menší je pracovní hloubka.



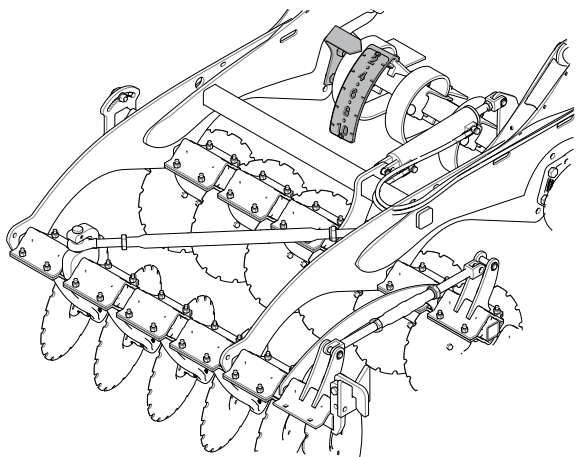
Obrázek 8.9

1. Pro tento případ jsou na trubce hydraulického pístu uprostřed umístěny distanční podložky (A) pro omezení zdvihu válce.
2. Nejprve uveďte stroj do provozu bez distančních podložek. Při jízdě nastavte hydrauliku na požadovanou provozní hloubku.
3. Potom nasad'te tolik distančních podložek, kolik se jich vejde mezi píst a hlavu pístnice.
4. Nepoužité distanční podložky se ukládají na jejich držák (B).

8.4 Nastavení stupnice



Číslice na stupnici jsou pouze referenční hodnoty. Nepředstavují definovanou pracovní hloubku v centimetrech.



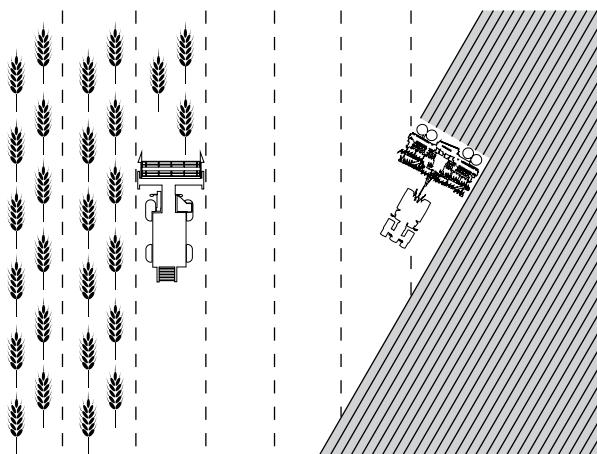
Obrázek 8.10

Jakmile jsou kotouče na úrovni pozemku, hodnota na stupnici je 2. Při maximální hloubce ukazuje stupnice hodnotu 10.

Stupnice je na nářadí SystemDisc a CrossBoard.

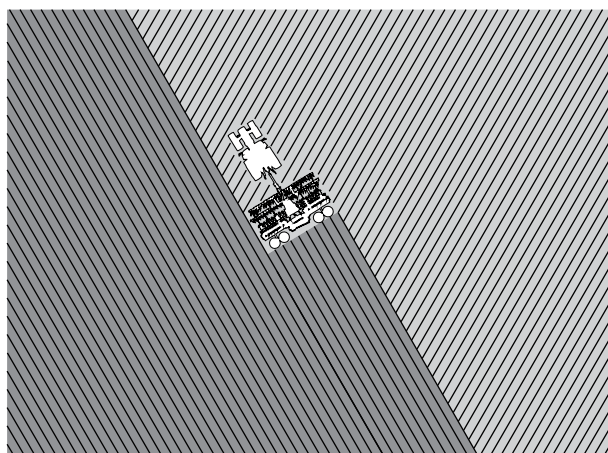
8.5 Směr jízdy

8.5.1 Směr jízdy



Obrázek 8.11

První přejezd by měl být proveden bezprostředně po sklizni a pod úhlem 20°–40° ke směru mlácení.



Obrázek 8.12

Druhý přejezd by měl být proveden pod úhlem 20°–40° k předchozímu přejezdu.

Poslední přejezd před setím nesmí být proveden stejným směrem, jímž má být provedeno setí.

8.5.2 Rychlost jízdy

Pro zajištění optimálního míchání slámy a zbytků plodin by měl stroj jet rychlostí 10–14 km/h. Lepších výsledků zpracování se dosáhne zvýšením rychlosti jízdy.

8.5.3 Otáčení na souvrati

Doporučený způsob otáčení při používání přívěsného stroje je zvednout SystemDisc nezávisle na ostatních zařízeních na stroji.

Jiné způsoby otáčení:

- Zvedněte stroj pomocí nápravy kol.
- Pokud je stroj vybavený tažným okem, proveďte zvednutí zvedacími rameny traktoru.

8.6 Přechod do přepravní polohy



Přechod do přepravní polohy se musí provádět na rovné zemi. Nepřipusťte boční naklonění stroje.



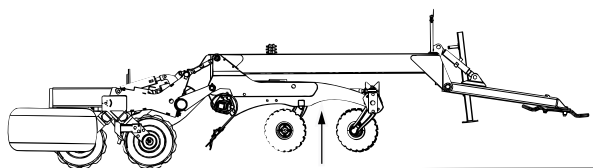
Obsluha zodpovídá za to, že přepravní rozměry soupravy během přepravy na veřejných komunikacích odpovídají národním předpisům.



Přesvědčte se, že se aktivoval zámek křídla.

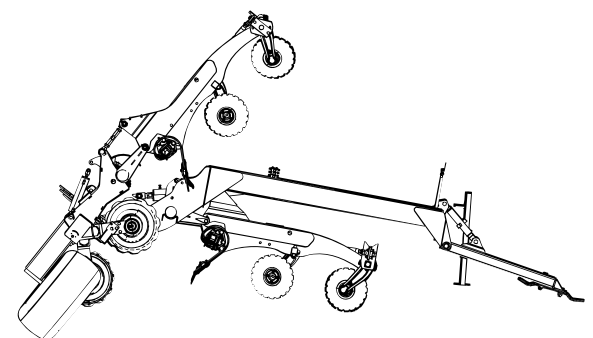
1. Zařaďte neutrální nebo sešlápněte spojku. Nepoužívejte provozní nebo parkovací brzdu. Když je sklopený pěch, traktor musí mít možnost couvání.

2. Pokud jsou namontované brány na slámu, zvedněte je.



Obrázek 8.13

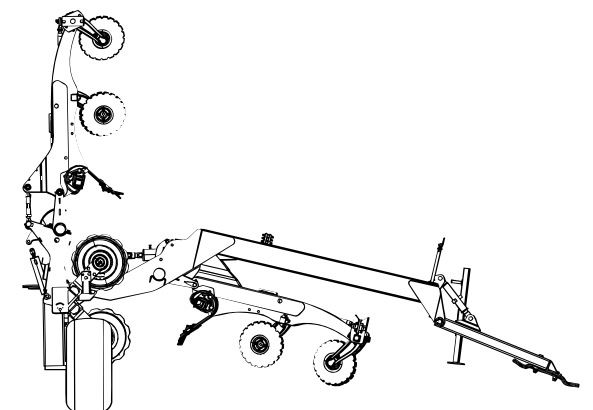
3. Zvedněte přední nářadí.



Obrázek 8.14

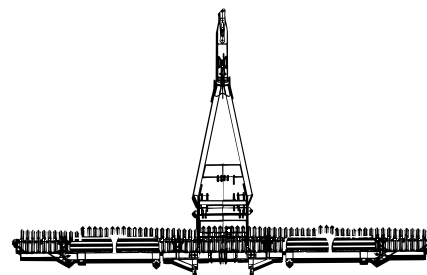
4. Rozložte stroj.

U větších traktorů a pásových traktorů nestačí prostě jen zařadit neutrál. Pomalu posouvejte poslední část systému skládání dozadu, abyste zabránili nárazu na pneumatiky.



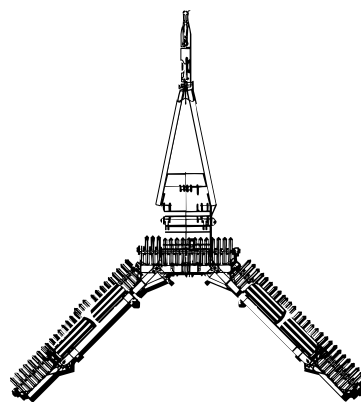
Obrázek 8.15

5. Sklopte pěch úplně dozadu.



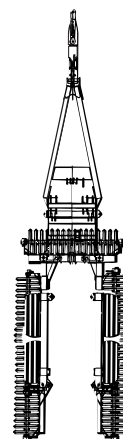
Obrázek 8.16

6. Jeďte traktorem pomalu vpřed.



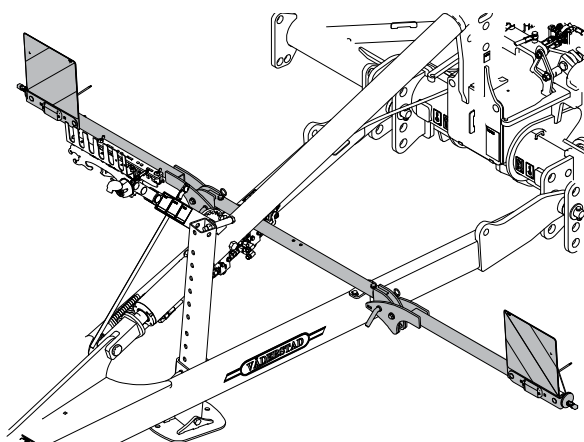
Obrázek 8.17

7. Jeďte traktorem pomalu vpřed. Křídlové sekce se pak sklopí dozadu k sobě navzájem a automaticky se zajistí.



Obrázek 8.18

8. Stroj je nyní připravený na přepravu.



Obrázek 8.19

9. Před zahájením jízdy sklopte dolů přepravní soupravu.

9 Údržba a servis



Při provádění práce na stroji vždy vypněte motor traktoru a vytáhněte klíček ze zapalování.



Než zahájíte jakoukoli servisní nebo údržbářskou práci, musíte stroj vždy zajistit.



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Před prováděním servisu na hydraulickém systému vypust'te akumulátory tlaku.

9.1 Bezpečnost při provádění servisu



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Po údržbě hydraulického systému doplňte uniklý olej.



Uvědomte si, že špatně provedené svařování může mít za následek těžké nebo smrtelné zranění. V případě pochybností se spojte s kvalifikovaným svářečem a vyžádejte si pokyny.



Během údržby nebo servisu nikdy nepracujte pod strojem, pokud není zajištěný podpěrami a není zablokován zvedací válec.



Při provádění servisu a údržby by stroj měl být ve spuštěné poloze a stát na rovném povrchu.



Zachovávejte maximální čistotu při všech pracích s hydraulickým systémem stroje! Otřete ho čistým papírem nebo utěrkou. Položte díly na čistý povrch (ne přímo na pracovní stůl). Díly před montáží opláchněte například odmašťovacím přípravkem.



Nikdy nevyplachujte ložiska vodou pod vysokým tlakem! Je důležité po umytí promazat ložiska, aby se vytlačila všechna zachycená voda.



Ložiska nikdy nečistěte přímo proudem vody pod vysokým tlakem. Elektrické součásti čistěte proudem vzduchu nebo otřením lehce navlhčeným hadříkem.



Pro zachování vysoké úrovně jakosti a provozní bezpečnosti stroje používejte pouze originální náhradní díly Väderstad. Použijete-li jiné než originální náhradní díly, bude neplatná záruka a nebudou uznány záruční reklamace.



Obrázek 9.1

1. Mažte stroj v intervalech uvedených v plánu mazání a vždy před uskladněním na zimu a po něm a po čištění vysokotlakou vodou.
2. Před provozem zkontrolujte dotažení všech matic a šroubů (neplatí pro šrouby v kloubech).
3. V průběhu sezony pravidelně kontrolujte, zda se provozem neuvolnily matice a šrouby a jak jsou opotřebené klouby a montážní místa hydraulických válců.

9.2 Zajištění stroje pro servisní práce



Když má být na stroji nebo zásobníku prováděna nějaká práce, musí být vždy zaparkován na pevném a rovném povrchu.



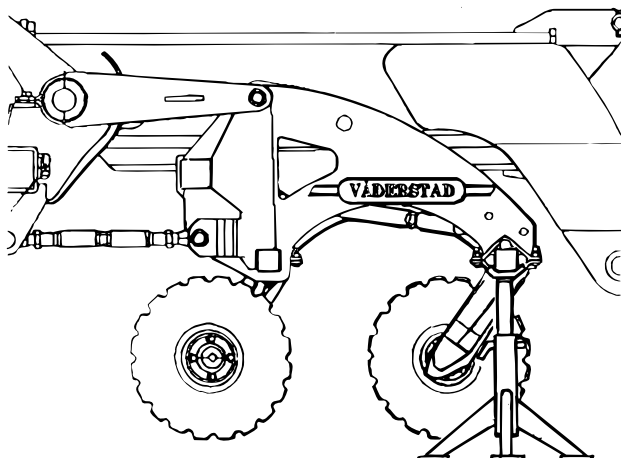
Při práci na hydraulickém systému musí být křídla sklopená dolů a stroj spuštěný na zem.



Pokud jsou v hydraulickém systému tlakové zásobníky, před prováděním servisní nebo údržbářské práce z nich musíte vypustit olej.



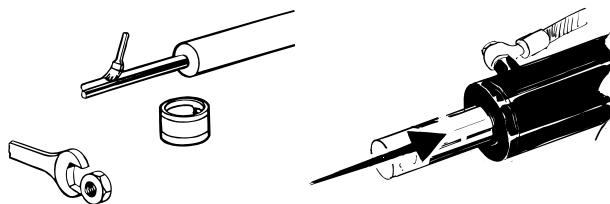
Před prováděním práce pod nahoru vyklopenou křídlovou sekcí zkontrolujte, zda jsou nasazené její zajišťovací háky.



Obrázek 9.2

Nastavte a zajistěte odstavnou podpěru.

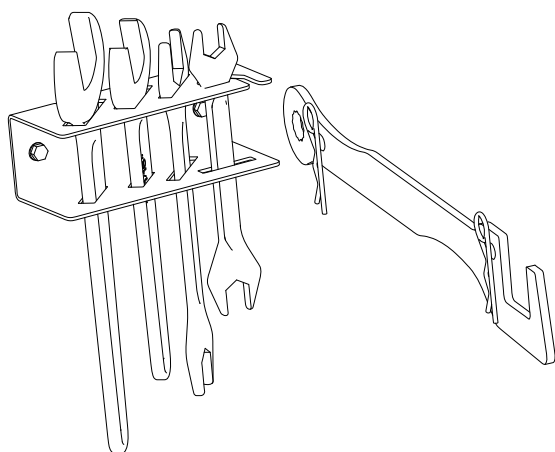
9.3 Pravidelná údržba



Obrázek 9.3

- Před vyjetím zkontrolujte dotažení všech matic a šroubů.
- Průběžně kontrolujte tlak v pneumatikách.
- Hydraulický systém za normálních okolností nevyžaduje údržbu, ale kontrolujte, zda se nepoškodily hadice a spojky.
- Mažte stroj v intervalech uvedených v plánu mazání a vždy před uskladněním na zimu a po něm a po čištění vysokotlakou myčkou, viz “9.5 Mazací body”.
- Díly stroje s lesklou povrchovou úpravou, jako jsou například pístnice a rychle opotřebitelné součásti, byste měli před dlouhým uskladněním ošetřit prostředkem proti korozi.
- Použitím odmašťovacího prostředku odstraníte ochranný voskový povlak, kterým jsou při výrobě opatřeny hydraulické spojky, pryžové tlumicí prvky v části pro hnojivo, pokovené šrouby a ostatní exponovaná místa. Ochranný voskový povlak lze obnovit přípravkem *Tectyl Dinitrol 1000* nebo *Mercasol*.
- Kontrolujte tažné oko stroje, viz “9.6.2 Kontrola tažného oka stroje”.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození hadic a spojek.
- Dále utáhněte šrouby a matice kol.

9.4 Nářadí



Obrázek 9.4

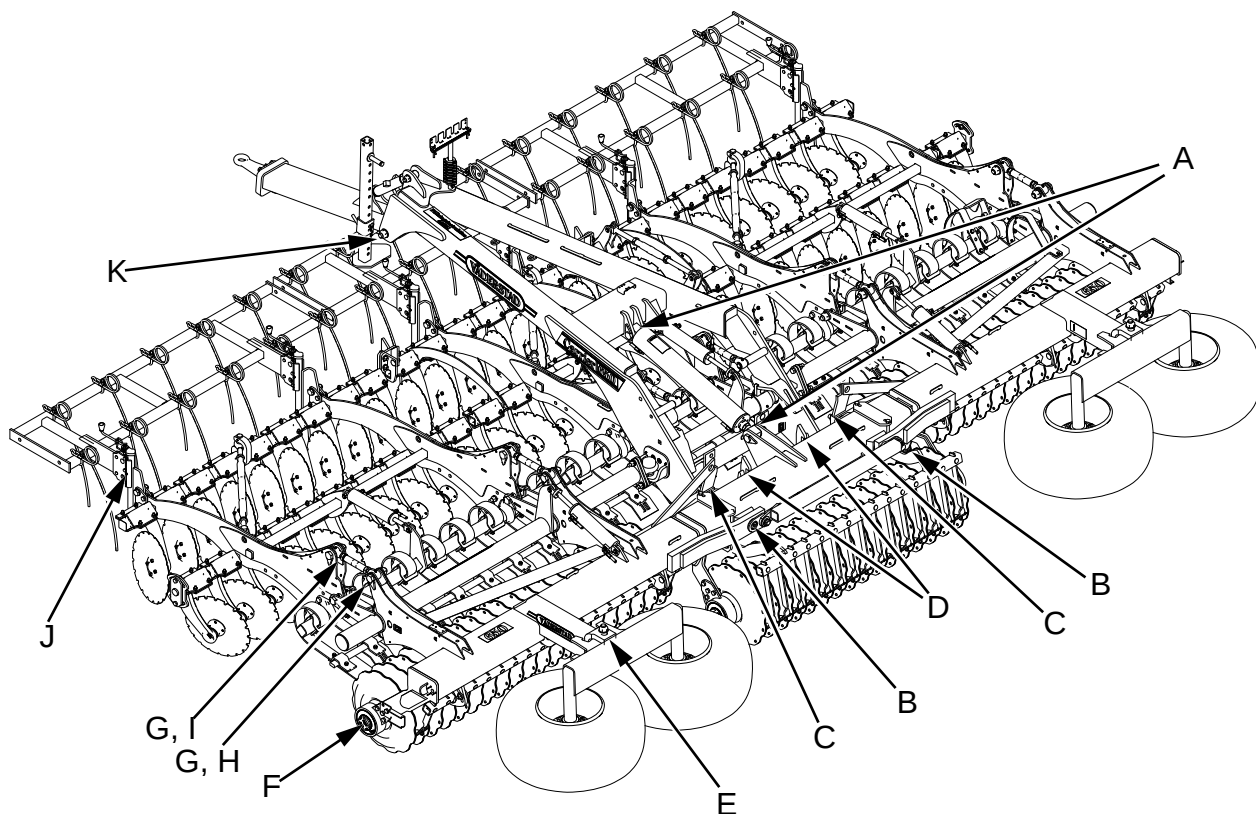
Tableau 9.1

Rozměry	Použití
22 mm	Nastavení hlavního a pomocného hydraulického válce pro rámy předních nářadí
24 mm	Nastavení vnějších kotoučů
30 mm	Nastavení pojistných matic hlavního a pomocného válce a nastavení napínací matice na přední tažné oji
36 mm	Nastavení napínacích matic na držáku předního nářadí a pro boční nastavení přední řady kotoučů
1 11/16"	Nastavení pojistných matic napínacích matic na držácích předního nářadí
52 mm	Nastavení pístnice sklápěcího válce a její pojistné matice
24 mm	Nastavení škrabek kolových sekcí
61 mm	Nastavení škrabek na kolových sekcích a otáčení trubky

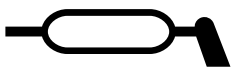
9.5 Mazací body



Bezpečnost především! Nelezte pod stroj, mažte raději shora nebo stroj bezpečně podepřete podpěrami.

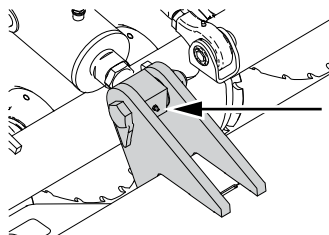


Obrázek 9.5 Stroj CRXL 425 s bránami na slámu a nosníkem tažné oje.

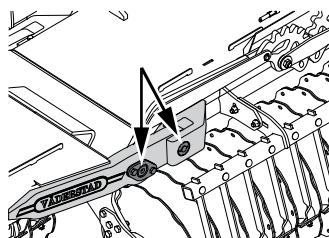


Obrázek 9.6

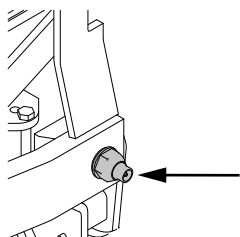
- Mazání provádějte v intervalech uvedených v následující tabulce a vždy po mytí vysokotlakým zařízením a na konci sezony. Pokud se má použít jiné mazivo než mazací tuk, bude to uvedeno u příslušného mazacího bodu.
- Ložiska kol byste měli mazat do vytékání mazacího tuku; v případě ostatních mazacích bodů použijte 2–3 zdvihy mazacího lisu.
- Mazací body jsou označeny zelenými plastovými krytkami (platí pro stroje s typovým schválením dle EU 167/2013).



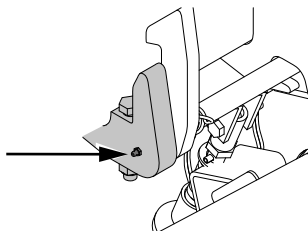
Poz.	Mazací bod	Interval	Množství CR 420/CR 500	Množství CR 650	Množství CR 820
A	Přípevnění zvedacího válce	300 ha	2	2	2



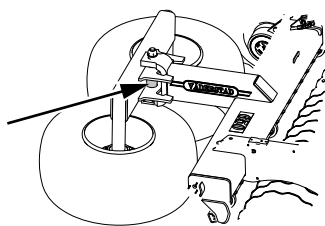
Poz.	Mazací body	Interval	Množství CR 420/CR 500	Množství CR 650	Množství CR 820
B	Kloubové čepy, rám	300 ha	4	4	6



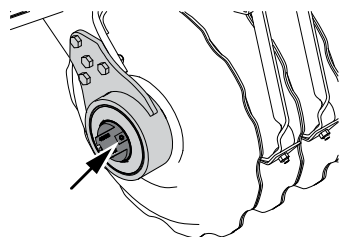
Poz.	Mazací body	Interval	Množství CR 420/CR 500	Interval CR 650	Množství CR 820
C	Opěra, rám	300 ha	2	2	2



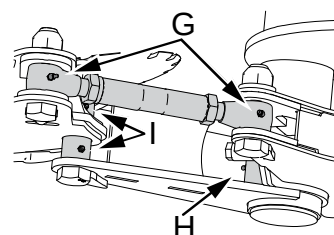
Poz.	Mazací body	Interval CR 420	Množství CR 420/CR 500	Množství CR 650	Množství CR 820
D	Otvírací zařízení	150 ha	2	2	2



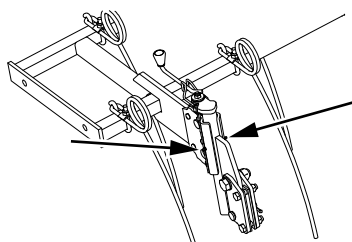
Poz.	Mazací bod	Interval	Množství CR 420/CR 500	Množství CR 650	Množství CR 820
E	Kloubové čepy, rám podvozku	300 ha	—	2	2



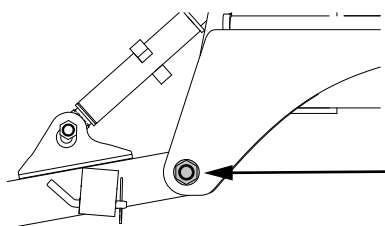
Poz.	Mazací bod	Interval	Množství CR 420/CR 500	Množství CR 650	Množství CR 820
F	Ložiska pěchu	300 ha	6	6	10



Poz.	Mazací body	Interval CR 420	Interval CR 500	Interval CR 650	Množství CR 500
G	Napínací matice	300 ha	12	12	16
H	Ložiska hřídelů vahadel	300 ha	12	12	16
I	Uložení závěs- ných bodů stroje	300 ha	6	6	8



Poz.	Mazací body	Interval	Množství CR 420/ CR 500	Množství CR 650	Množství CR 820
J	Kličky na branách na slámu (volitelné)	300 ha	6	6	8



Poz.	Mazací body	Interval	Množství CR 420/ CR 500	Množství CR 650	Množství CR 820
K	Kloub tažné oje	300 ha	1	1	1

9.6 Tažná oj

9.6.1 Tažné oko



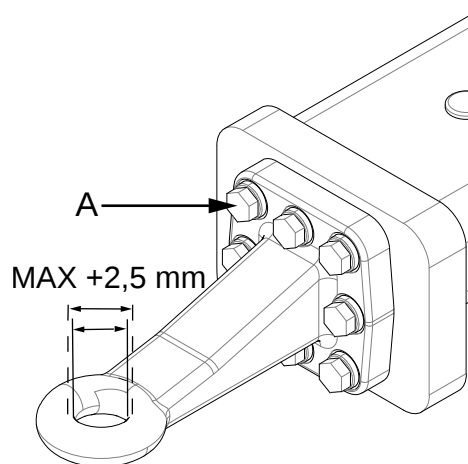
Tažné oko nikdy nesvařujte, protože to může drasticky snížit jeho pevnost. Vždy doporučujeme výměnu oka tažného zařízení.

Stroj je vybavený normalizovaným tažným rozhraním. Přesvědčte se, že je vámi vybrané tažné oko vhodné pro váš stroj.

9.6.2 Kontrola tažného oka stroje

Když se tažné oko opotřebí, měli byste je vyměnit. Kontrolujte rovněž šroubové spoje tažného oka.

9.6.3 Dotažení šroubových spojů a mez opotřebení



Obrázek 9.7

Šroubové spoje tažného oka (A) musí být dotažovány v pravidelných intervalech momentem 277 Nm. Použijte momentový klíč.

Když se průměr otvoru v tažném oku zvětší o 2,5 mm, dosáhlo oko své meze opotřebení a je na čase je vyměnit.

Při montáži nového tažného oka musíte použít nové šrouby.

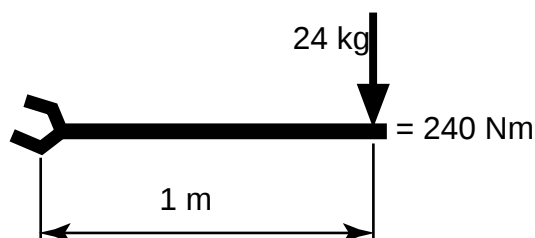
9.6.4 Dotažení šroubových spojů

Po určité době používání musí být šroubové spoje dotaženy utahovacím momentem, který se liší podle velikosti šroubu. V tabulce dole jsou uvedeny požadované utahovací momenty. Na utahování spojů používejte momentový klíč.

Pokud momentový klíč nemáte, může vám pomoci příklad na "Obrázek 9.8".

Tableau 9.2 Utahovací momenty

Šroub	Utahovací moment, Nm (nasucho)		
	8.8	10.9	12.9
M3 x 0,35	1,2	1,7	2,1
M4 x 0,5	3	4,1	5
M5 x 0,5	6	8,4	9,6
M6 x 0,75	10	14	16
M8 x 1	24	34	40
M10 x 1	47	67	81
M10 x 1,25	46	65	78
M12 x 1,25	82	115	138
M16 x 1,5	196	276	330
M18 x 1,5	282	396	476
M20 x 1,5	392	551	660
M24 x 2	668	940	1123
M30 x 2	1334	1872	2246
M36 x 3	2256	3178	3811



Obrázek 9.8

9.7 Hydraulika



Při práci s hydraulickým systémem buďte velmi opatrní. I když je vypnutý motor traktoru a traktor je bez tlaku, mohou být hydraulické hadice pod zbytkovým tlakem.



Hydraulický systém musí být po provedení údržby vždy odvzdušněn. Přesvědčte se, že se nikdo nezdržuje v bezprostřední pracovní oblasti stroje. Několikrát zahýbejte zvedacím válcem, válci znamének a válci předního nářadí mezi jejich krajními polohami, dokud se z hydraulického systému nevytlačí veškerý vzduch.



Tato úprava musí být provedena bez demontáže pístnic ze stroje.



Při odvzdušňování hydraulického systému není nutné odpojovat spojky. Stačí použít hydrauliku traktoru.

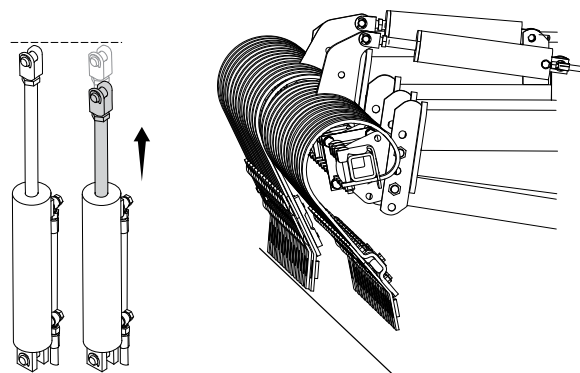
9.7.1 Kontrola hydraulických hadic

Hydraulické hadice kontrolujte co tři měsíce nebo co 400–600 hodin, podle toho, která ze skutečností nastane dříve.

9.7.2 Synchronizace sériově zapojených hydraulických systémů

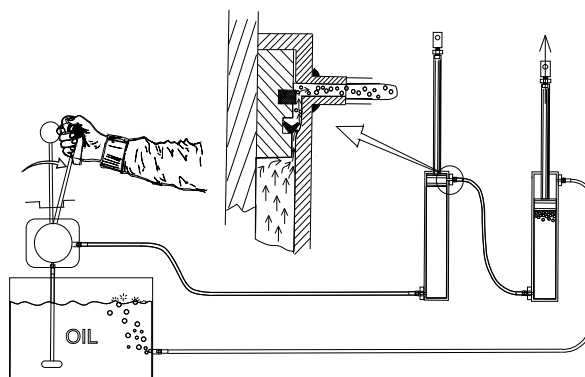
Chcete-li dosáhnout hladkého zpracování půdy, musíte synchronizovat sériově zapojené hydraulické systémy několikrát denně a na začátku každé pracovní směny.

1. Rozložte stroj do pracovní polohy.



Obrázek 9.9

2. Vysuňte válce do jejich vnější koncové polohy.



Obrázek 9.10

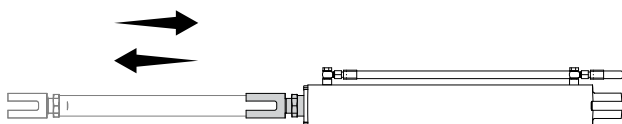
3. Jakmile se úplně naplní první hydraulický válec, bude olej proudit přepouštěcím kanálem do dalšího válce atd.

4. Držte ovládací páku hydrauliky traktoru v této poloze, aby olej nadále tekla do válců (při běžné denní synchronizaci asi 10–15 sekund, po údržbě hydraulického systému asi 1–2 minuty).



Všechny práce a opravy musí být prováděny kvalifikovanými postupy.

9.7.3 Odvzdušnění a zvednutí sklápěcího válce



Obrázek 9.11

Pro odvzdušnění hydraulického válce přesuňte pístnici několikrát mezi jejím úplně vnějším a úplně vnitřním koncovým dorazem, dokud se nevytlačí všechen vzduch.

9.7.4 Údržba hydraulických komponentů



Během údržby hydraulického systému musí být stroj vždy rozložený a spuštěný na zem. Musí být vypuštěn tlak z hydraulického okruhu.



Nikdy nestůjte v blízkosti hydraulických hadic pod tlakem. Před prováděním servisu na hydraulickém systému vypusťte akumulátory tlaku.



Při práci s hydraulickým systémem buďte velmi opatrní. I když je vypnutý motor traktoru a traktor je bez tlaku, mohou být hydraulické hadice pod zbytkovým tlakem.



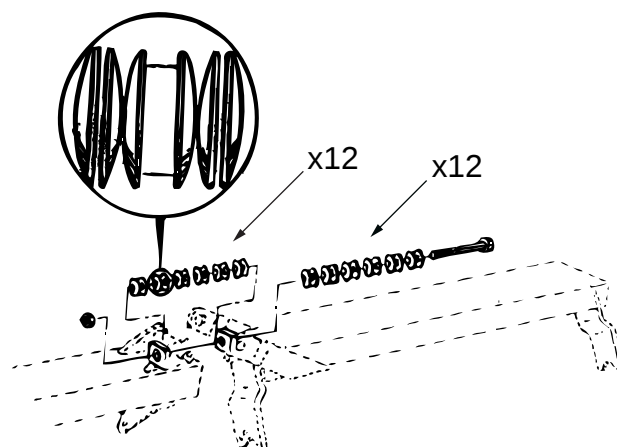
Hydraulický systém musí být po provedení údržby vždy odvzdušněn. Přesvědčte se, že se nikdo nezdržuje v bezprostřední pracovní oblasti stroje. Několikrát zahýbejte zvedacím válcem, válci znaméneků a válci předního nářadí mezi jejich krajními polohami, dokud se z hydraulického systému nevytlačí veškerý vzduch.



Zachovávejte maximální čistotu při všech pracích s hydraulickým systémem stroje! Otřete ho čistým papírem nebo utěrkou. Položte díly na čistý povrch (ne přímo na pracovní stůl). Díly před montáží opláchněte například odmašťovacím přípravkem.

9.8 Rám

9.8.1 Podložky mezi sekcemi rámu, Carrier 820



Obrázek 9.12

Mezi rámy kolových sekcí a vnějších sekcí na CR 820 se nacházejí šrouby a podložky.

Podložky se montují následovně:

1. Nasadte podložky proti sobě navzájem. Viz "Obrázek 9.12".
2. Přesvědčte se, že jste nasadili správný počet položek.
3. Utáhněte matici tak, aby mezi podložkami nebyla mezera. Pak získáte efekt pružení a pěch bude reagovat

9.9 Přední nářadí

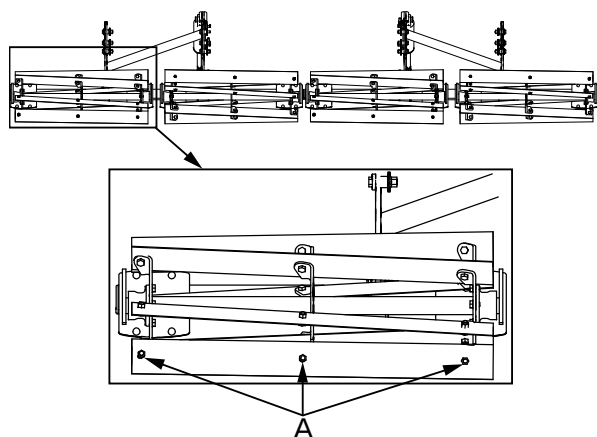
9.9.1 CrossCutterKnife



Ostré čepele válce CrosscutterKnife! Při manipulaci noste rukavice.

Na válci CrossScutterKnife můžete měnit jak jednotlivé čepele, tak celý válec CrossScutterKnife.

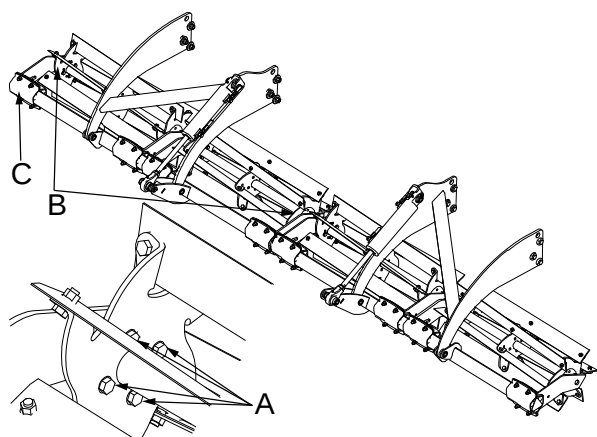
9.9.1.1 Výměna čepelí nožů



Obrázek 9.13 CrossCutterKnife se třemi šrouby

1. Odšroubujte šrouby a matice (A).
2. Vyměňte čepel válce CrossCutterKnife a utáhněte šrouby a matice (A). Utáhněte momentem 78 Nm.

9.9.1.2 Výměna válce CrossCutterKnife



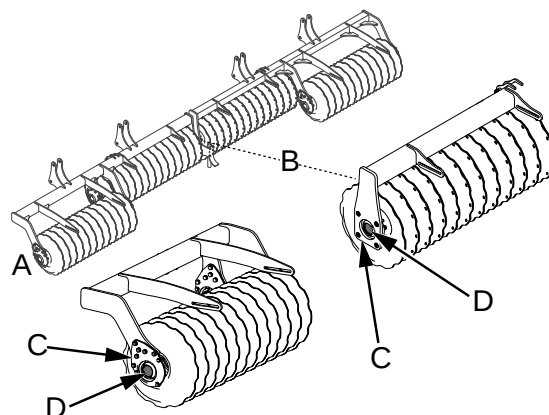
Obrázek 9.14

1. Odšroubujte čtyři šrouby (A) na každé straně (B) nožového válce. Podložky šroubů dejte stranou.
2. Na jedné straně uvolněte rameno válce (C) u pryžového uchycení.
3. Vyměňte válec CrossCutterKnife a utáhněte čtyři šrouby (A) a potom patku válce (C). Utáhněte momentem 78 Nm.

9.10 Pěch

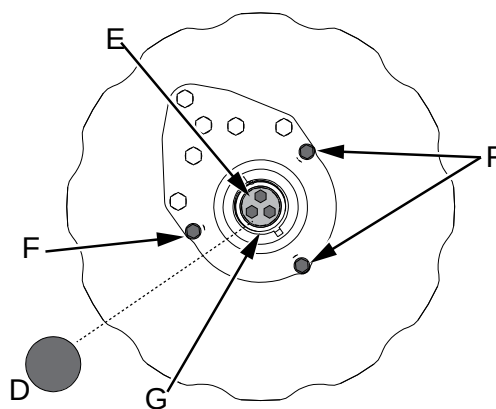
9.10.1 Výměna ložiska pěchu

Úchyty zajišťující jednotku prstenců pěchu na rámu nevypadají stejně; záleží na tom, zda se jedná o vnější (A), nebo vnitřní (B) jednotku.



Obrázek 9.15

1. Povolte šrouby (C) zajišťující jednotku prstenců pěchu na rámu (pět šroubů na A a čtyři šrouby na B).
2. Pomocí 1 nebo 2 šroubováků sundejte ochranný kryt (D).



Obrázek 9.16

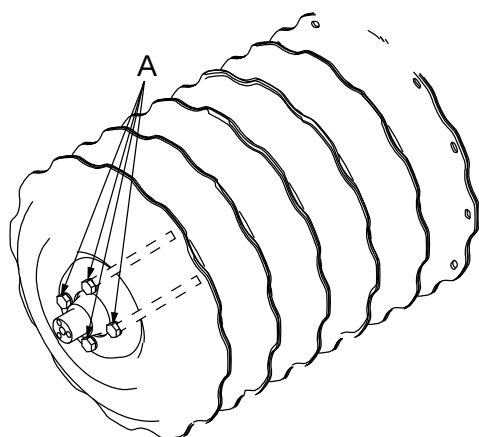
3. Vyšroubujte tři šrouby (F) a pojistné podložky dejte stranou.
4. Vyšroubujte tři šrouby (G).
5. Vyměňte ložisko (H).
6. Nasadte pojistné podložky a utáhněte šrouby (F) utahovacím momentem 50 Nm.
7. Utáhněte šrouby (G) utahovacím momentem 78 Nm.
8. Nasadte opět ochranný kryt (D).
9. Zajistěte jednotku pěchu v rámu utažením šroubů (C) utahovacím moment 260 Nm (pět šroubů na A a čtyři šrouby na B).

9.10.2 Výměna pěchovacího prstence



Buďte opatrní! Segmenty jsou navzájem pevně upnuty. Díky délce šroubu 160 mm je možné uvolňovat pnutí postupně.

Postup výměny:



Obrázek 9.17

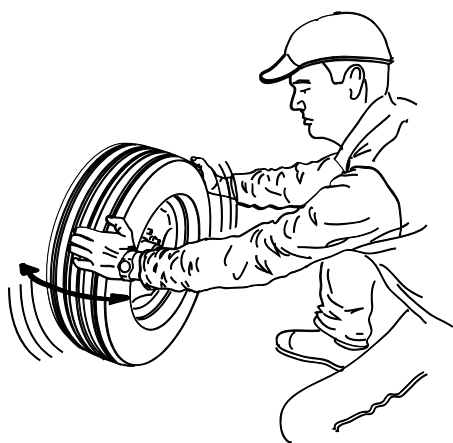
1. Vymontujte ložiska pěchovacího prstence.
2. Postupně povolujte čtyři šrouby (A) křížovým způsobem, dokud neuvolníte pnutí v jednotce pěchovacích prstenců.
3. Na dlouhých jednotkách pěchovacích prstenců lze povolit obě strany.
4. Vyměňte poškozené pěchovací prstence.
5. Křížovým způsobem postupně utahujte šrouby (A), dokud nebudou utaženy momentem 200 Nm.

9.11 Kola

9.11.1 Kontrola a nastavení vůle na ložiskách kol

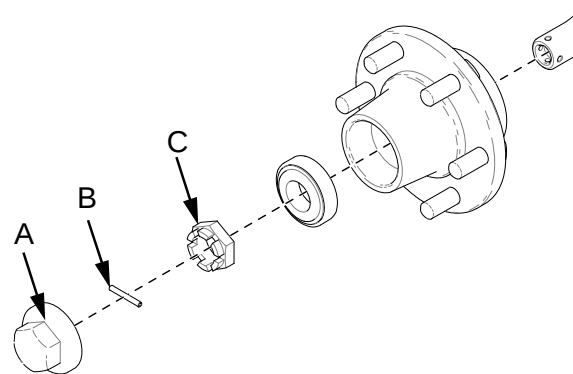
Je důležité, abyste po první sezoně a potom pravidelně zkontrolovali vůli ložisek.

1. Zvedněte kolo ze země.



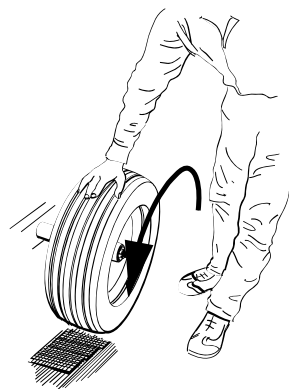
Obrázek 9.18

2. Zkontrolujte náboj kola, zda nemá vůli. Pokud má vůli, musíte dotáhnout ložisko.



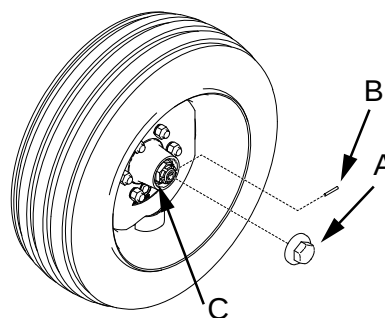
Obrázek 9.19

3. Odmontujte kryt náboje kola (A), vytáhněte závlačku (B), která přidržuje korunovou matici (C) na místě, a ručním nástrojem utahujte korunovou matici, dokud nevymezíte vůli.



Obrázek 9.20

4. Kolo by se mělo snadno otáčet bez vůle.



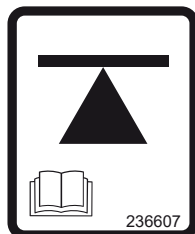
Obrázek 9.21

5. Zajistěte korunovou matici (C) závlačkou (B). Očistěte, namažte a opět nasad'te kryt náboje (A).

9.11.2 Výměna kol

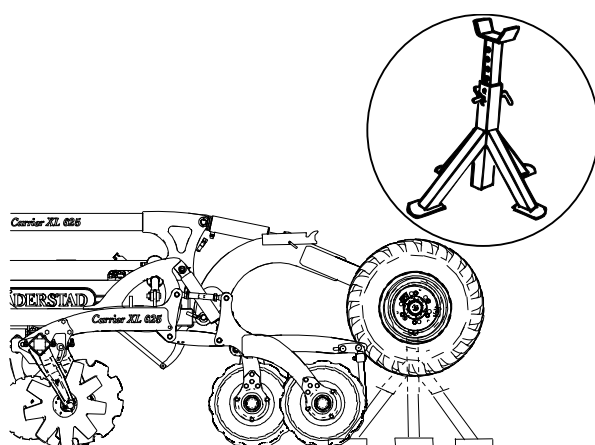


Při výměně přepravního kola odstavte stroj v pracovní poloze.



Obrázek 9.22

1. Zvedákem zvedněte jednu stranu podvozku.



Obrázek 9.23

2. Umístěte pod něj zvedák s dostatečnou nosností.
3. Vyšroubujte všechny matice kola a uvolněte kolo.
4. Nasad'te kolo provedením postupu v opačném pořadí. Matice utáhněte momentovým klíčem na 330 Nm.

9.11.3 Dotažení matic kola



Obrázek 9.24

1. Po absolvování 10–15 km přepravních jízd dotáhněte matice kol.
2. Stejně matice dotáhněte po každé výměně kol. Matice utáhněte momentovým klíčem na 330 Nm.

9.11.4 Pneumatiky a tlak vzduchu



Nebezpečí výbuchu v případě přehuštění pneumatik.

Kontrolujte tlak v pneumatikách. Viz doporučení v "Tableau 9.3".

Tableau 9.3

Modely	Kola	
	bar	kPa
CR 420	3,4	340
CR 500	3,4	340
CR 650	3,4	340
CR 820	3,4	340

9.12 Brzdy

9.12.1 Všeobecně



Pokud brzdy nejsou seřizené, bude se postupně snižovat jejich účinnost a nakonec bude úplně nulová.



Je důležité, abyste u nového stroje a potom dvakrát ročně zkontrolovali seřízení brzd. Seřízení se provádí s traktorem připojeným ke stroji.

Před každou sezonou zkontrolujte:

- že všechny hadice jsou nepoškozené a nevykazují únik.
- brzdový účinek a seříd'te brzdy.

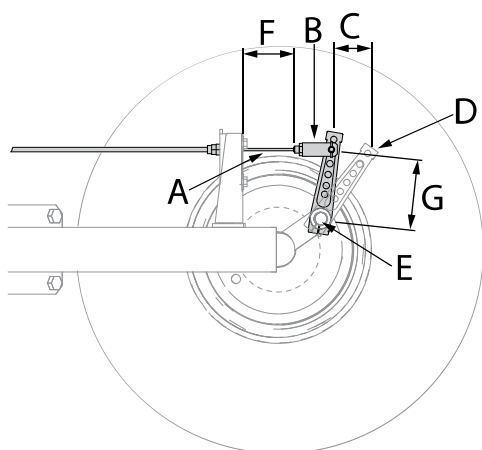
9.12.1.1 Výměna brzdových součástí



Veškeré brzdové obložení na téže nápravě musí být vyměněno naráz.

Obložení a bubny brzdového systému jsou součástí podléhající opotřebení.

9.12.2 Hydraulické brzdy



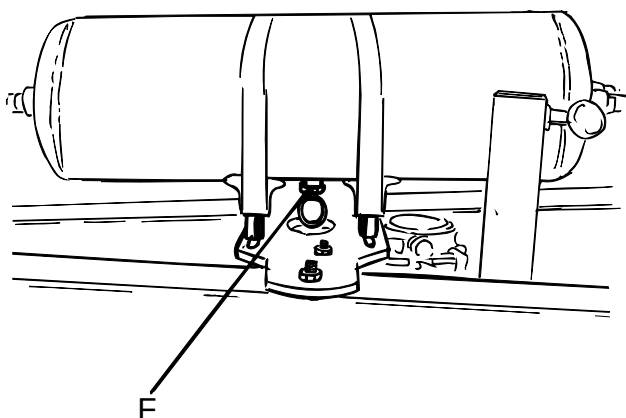
Obrázek 9.25

Změřte zdvih (C) brzdových válců v nezabrzdnuté a zabrzdnuté poloze. Při tomto měření je důležité, aby při deaktivovaných brzdách byla úplně zatažená tyč (A). Pokud zdvih (C) překračuje 30 mm, měli byste brzdou seřídit.

Postup nastavení:

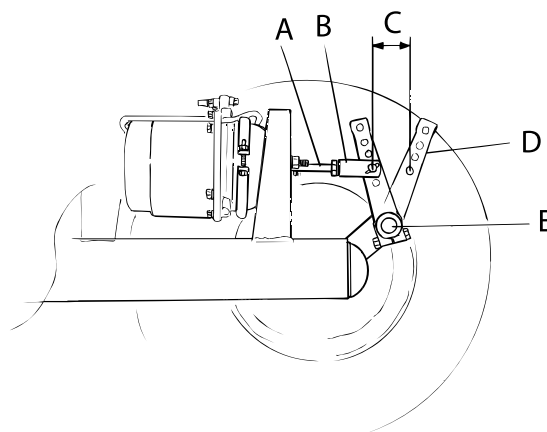
1. Povolte pojistnou matici a vyšroubovávejte vidlici (B), dokud nedosáhnete zdvihu 15 mm.
2. Utáhněte pojistnou matici.
3. Pokud je po tomto seřízení závit (F) delší než 40 mm, musíte rameno páky (D) posunout na vačkovém hřídeli (E) o jednu polohu blíže k brzdovému válci.
4. Vzdálenost (G) mezi čepem (E) a středem otvoru ve vidlici (B) musí být 125 mm.

9.12.3 Pneumatické brzdy



Obrázek 9.26

V případě potřeby vypusťte před jízdou kondenzát ze vzduchového zásobníku. Proveďte to zatlačením vypouštěcího ventilu (F) na dně zásobníku, když je zásobník pod tlakem.



Obrázek 9.27

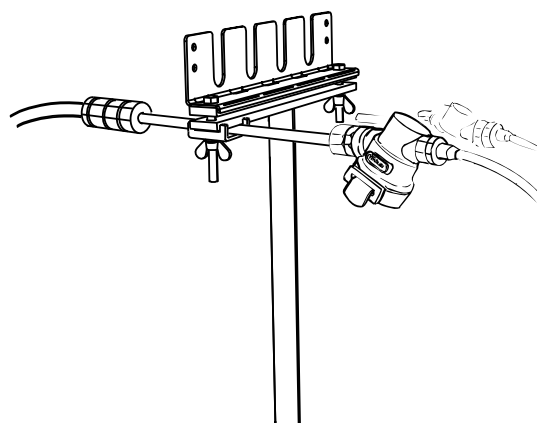
Změřte zdvih (C) brzdových válců v nezabrzdnuté a zabrzdnuté poloze. Při provádění tohoto měření je důležité, aby při deaktivovaných brzdách byla úplně zatažená tyč (A). Pokud je zdvih (C) větší než 55 mm, měli byste brzdou seřídit.

Postup nastavení:

1. Poznamenejte si, ke kterému otvoru je vidlice namontovaná.
2. Odstraňte vidlici (B) z brzdové páky (D).
3. Pak vyšroubovávejte vidlici na tyči (A), dokud nedosáhnete zdvihu 50 mm.
4. Namontujte opět vidlici.

Pokud toto seřízení nestačí, musíte posunout brzdovou páku (D) o jednu polohu blíže k brzdovému válci na čepu (E).

9.12.4 Čištění potrubních filtrů



Obrázek 9.28

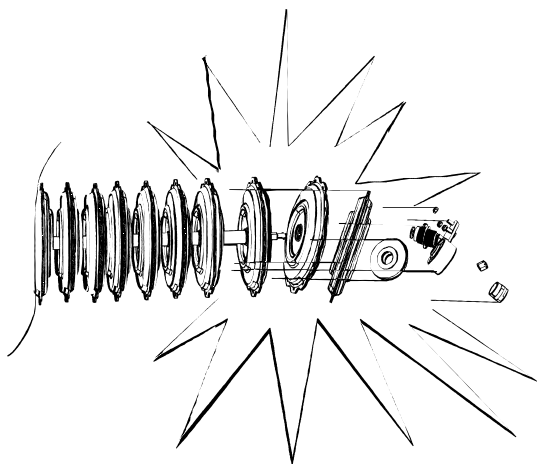
Když zjistíte zpoždění brzdného účinku, vymontujte a v případě potřeby vyčistěte a vysušte filtry.

9.13 Jednotka prstenců pěchu

9.13.1 Údržba pěchu SteelRunner



Nikdy nerozebírejte jednotku pěchovacího válce s ocelovými prstenci. Jednotka byla slisována dohromady silou 4 tuny. Při pokusu o rozebrání hrozí nebezpečí úrazu. Pokud musíte jednotku nechat rozebrat, obraťte se na svého prodejce, protože je nutné speciální nářadí.



Obrázek 9.29

Kromě mazání ložisek pěchovací jednotky obvykle nevyžadují žádnou údržbu. Pěchovací jednotky jsou vybaveny automatickými napínači.

9.13.2 Údržba pěchu RubberRunner

Kromě mazání ložisek pěchovací jednotky obvykle nevyžadují žádnou údržbu.

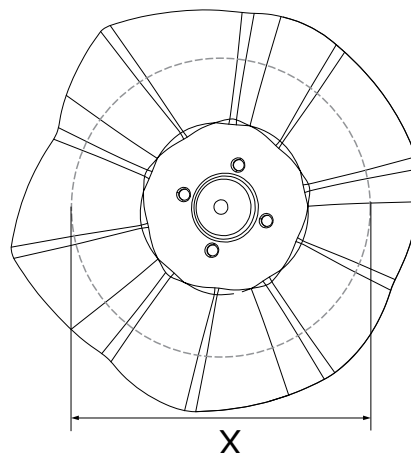
Pokud potřebujete nechat jednotku rozebrat, obraťte se na svého prodejce.

9.14 SystemDisc

9.14.1 Výměna kotoučů

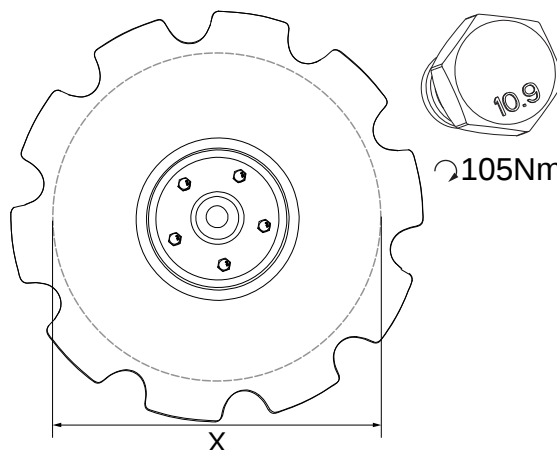


Pro zachování optimální pracovní hloubky a optimálních výsledků práce vám doporučujeme, abyste vyměnili kotouče, když se opotřebením zmenší jejich průměr o 15 %.



Obrázek 9.30 CrossCutter Disc

Velikost (Ø mm)	Min. (Ø mm)
450	380



Obrázek 9.31

Velikost (Ø mm)	Min. (Ø mm)
450	380
470	400

Změřte průměr kotouče; doporučené minimální hodnoty jsou uvedeny v tabulce.

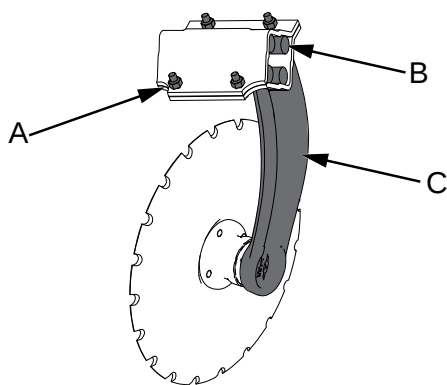
Aby se kotouč neotáčel, zablokujte ho dřevěným špalkem apod. Utáhněte šrouby kotouče ve směru hodinových ručiček utahovacím momentem 105 Nm.

9.14.2 Výměna ramene kotouče



Ujistěte se, že je zajištěné přední nářadí.

Kdykoli je nutné provádět práci na ložisku, nezapomeňte nejprve odstranit nečistoty!



Obrázek 9.32

1. Odšroubujte 4 šrouby (A).
2. Odstraňte pryžové tyče (B).
3. Vyměňte rameno kotouče (C).
4. Namontujte pryžové tyče (B).



Pro usnadnění montáže navlhčete pryžové tyče mýdlovou vodou.

5. Utáhněte šrouby (A) momentem 120 Nm.

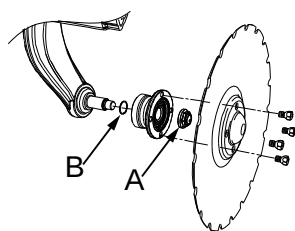
9.14.3 Výměna náboje kotouče



Ujistěte se, že je stroj zajištěný.



Kdykoli je nutné provádět práci na ložisku, nezapomeňte nejprve odstranit nečistoty!



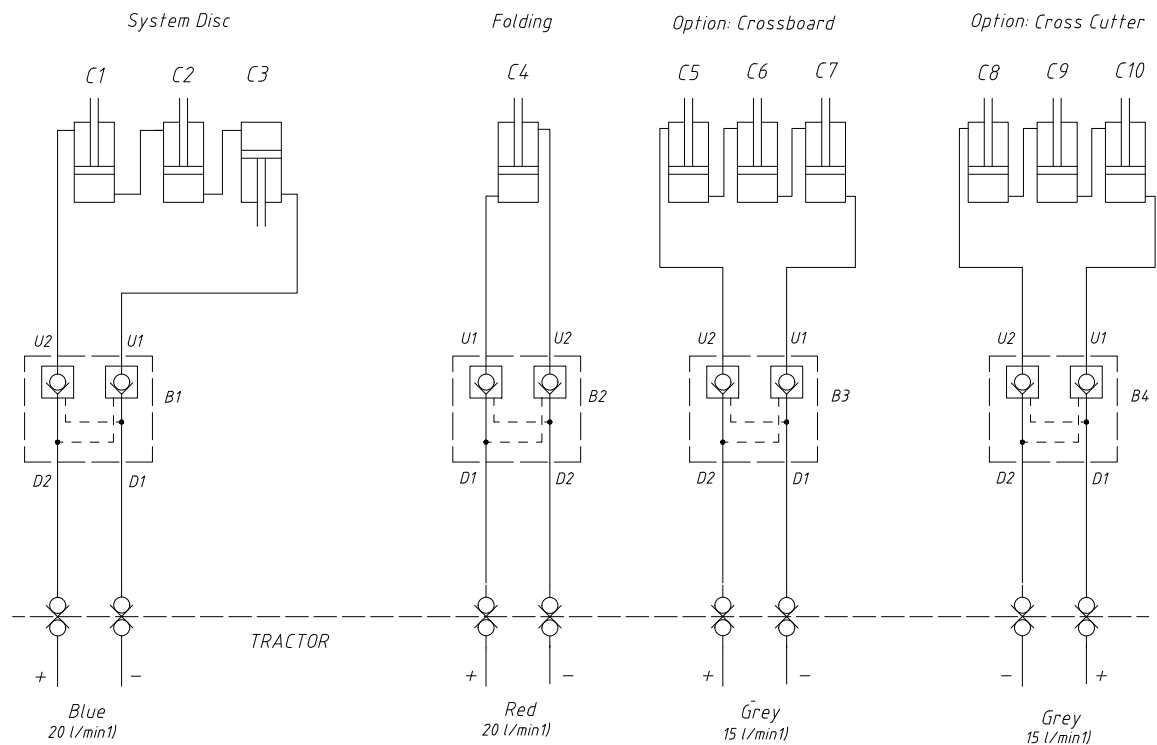
Obrázek 9.33

1. Demontujte kotouč a odšroubujte matici (A). Nyní můžete odmontovat ložisko z čepu nápravy.
2. Zkontrolujte, zda je čep důkladně očištěný.
3. Namontujte O-kroužek (B) a náboj na čep nápravy. Nasaďte novou matici (A) a utáhněte ji momentem 285 Nm.
4. Nasaďte kotouč.

9.15 Při delším skladování

- Když stroj nepoužíváte, měli byste ho uskladnit pod střechou.
- Brzděné stroje by neměly mít zataženou parkovací brzdu, nýbrž by měly být zajištěné podkládacími klíny kol. Pneumatické brzdy se uvolní zatlačením zpomalovacího ventilu.
- Díly stroje s lesklou povrchovou úpravou, jako jsou například pístnice a rychle opotřebitelné součásti, byste měli před dlouhým uskladněním ošetřit prostředkem proti korozi.

10 Schéma hydraulického systému

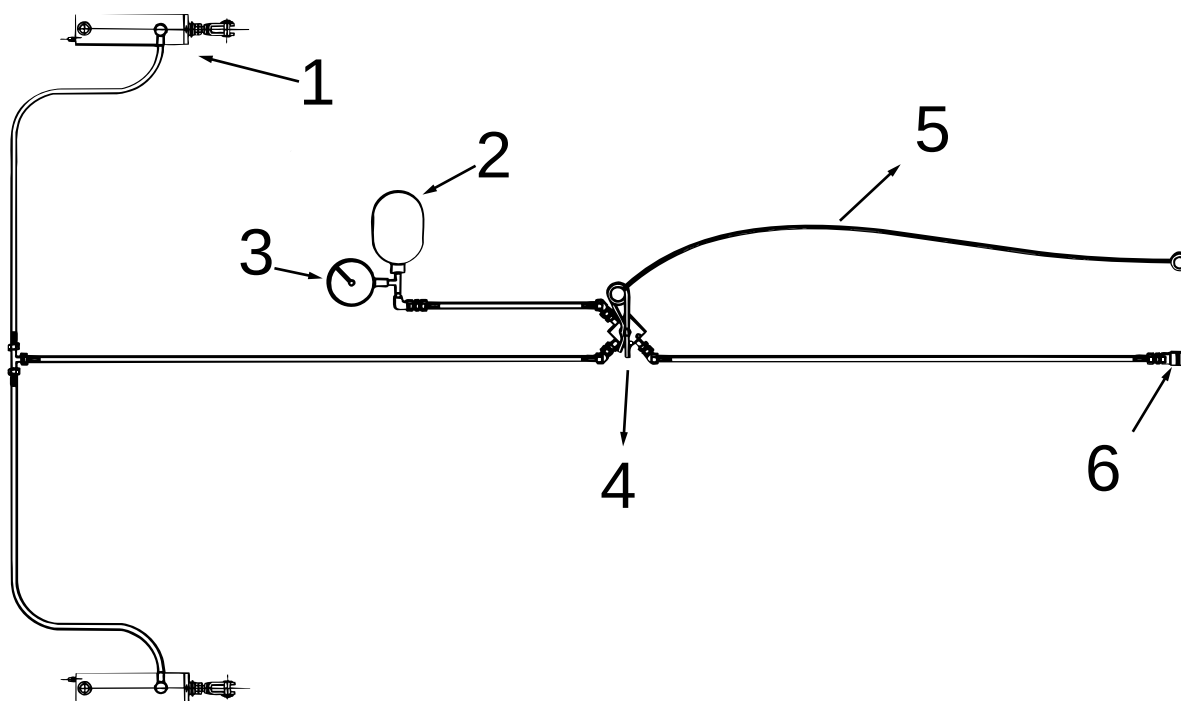


Obrázek 10.1

Tableau 10.1

C1–C3	Válec, SystemDisc
C4	Hydraulický válec, sklápění
C5–C7	Hydraulický válec, CrossBoard
C8–C10	Hydraulický válec, CrossCutter
B1	Řidičem ovládaný zpětný ventil, SystemDisc
B2	Řidičem ovládaný zpětný ventil, sklápění
B3	Řidičem ovládaný zpětný ventil, CrossBoard
B4	Řidičem ovládaný zpětný ventil, CrossCutter

10.1 Brzdy



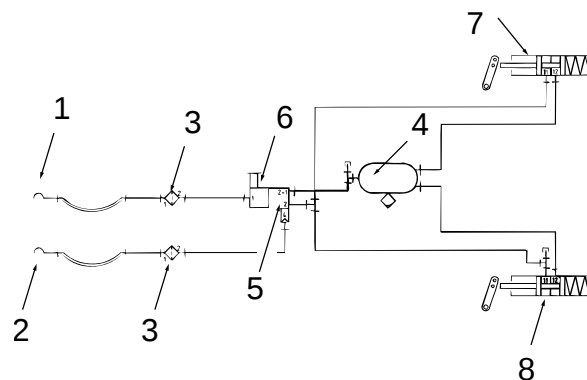
Obrázek 10.2

Tableau 10.2

1	Brzdový válec
2	Tlakový zásobník
3	Manometr
4	Pojistný ventil
5	Pojistné lanko
6	Rychlospojka

11 Schéma pneumatického systému

11.1 Brzdy



Obrázek 11.1

Tableau 11.1

1	Spojka, tlaková hadice (červená)
2	Spojka, ovládací hadice (žlutá)
3	Potrubní filtr
4	Nádrž
5	Brzdový ventil
6	Výběrový ventil
7	Válce pružinových brzd
8	Membránový válec

12 Odstraňování závad

12.1 Všeobecné informace k odstraňování závad

Mnoho funkcí secího stroje se ovládá řadou elektrických, hydraulických a mechanických součástí. Dobrý způsob, jak ihned vyloučit mnoho zdrojů závad, je nejprve zjistit, zda jde o závadu elektrickou nebo nikoli. Proto nejprve zkontrolujte, zda je elektrický obvod neporušený až k poslednímu elektrickému komponentu v řetězci.

Potom pokračujte v hledání závady tak, že nejprve provedete nejjednodušší kontroly, abyste rychle vyloučili jiné zdroje závad.

12.2 Hydraulické závady

Všeobecné kontroly v případě hydraulických závad:

- Zkontrolujte, zda jsou hydraulické hadice připojené ke správným zásuvkám na traktoru. Hadice se stejným barevným označením tvoří pár.
- Přesvědčte se, že jsou hydraulické rychlospojky zkonstruované pro spojky traktoru a zda se k nim hodí. Na trhu je řada různých spojek, všechny jsou normalizované, ale přesto stále dochází k problémům. Problémy se mohou projevit tím, že spojovací zásuvka a zástrčka fungují jako zpětné ventily, tzn. stroj lze zvednout, avšak nikoli spustit, nebo naopak. Problém se může zhoršit vysokým průtokem nebo opotřebením spojek.

Väderstad AB
SE-590 21 VÄDERSTAD
Sweden
Phone: +46 142- 820 00
www.vaderstad.com

